

LA COSA RARA;  
OR,  
*BEAUTY AND VIRTUE:*

A COMIC OPERA,

IN

*Two Acts.*



AS REPRESENTED AT

THE KING'S THEATRE,

IN THE

*HAYMARKET.*

THE MUSIC

BY THE CELEBRATED SIGNOR V. MARTINI.



LONDON:

PRINTED BY W. WINCHESTER AND SON, IN THE STRAND;

AND SOLD AT THE OPERA-HOUSE,

And no where else.

1816.

*(Price Two Shillings, and no more.)*



---

## DRAMATIS PERSONÆ.

---

ISABELLA, Queen of Spain., Mad. LEDONI.  
JOHN, Infant of Spain ..... Signor BRAHAM.  
CORRADO, First Esquire.... Signor RIGHI.  
LILLA, a Mountain Girl, in love  
with Lubino ..... Madame FODOR.  
GHITA, a Mountain Girl, in love  
with Tito..... Mad. VESTRIS.  
LUBINO, in love with Lilla .. Signor NALDI.  
TITO, in love with Ghita .... Sig. LE VASSEUR.  
LISARGO, Mayor of the Vil-  
lage ..... Sig. DE GIOVANNI.

Chorus of Hunters and Shepherds.

The Scene lies in a Village of the Sierra Morena.

---

---

## ATTO I.



### SCENA I.

Bosco.

*Coro di Cacciatori.*

**S**SALVA, Salva, o Dea de' Boschi, /e'

Lo splendor della Castiglia,

Salva lei, che a te somiglia

In bellezza, ed onestà.

Tu la madre al figlio rendi,

E ad un Re la sua metà.

---

## ACT I.

---

### SCENE I.

A Wood.

*Chorus of Hunters.*

**D**IAN—thou who lov'st to hear  
The hunter's horn, the hunter's cheer,  
That lov'st to mark the noble stag  
Bound in his strength from crag to crag,  
Thro' the brown glen his way make good,  
Burst up the mountain, stem the flood,  
While far along the misty plain  
Toil on his track the wearied train,  
And to his pausing ear and eye,  
The shout, the horn, the chasers die.  
Splendor of the heav'n above!  
Guard the royal head we love;  
Her whose young and blushing brow  
Is gentle as thy crescent's glow;  
Her whose heart is pure and calm  
As ever dropp'd thy evening balm,  
Lovely spouse! as lovely maid!  
Shield her, goddess of the shade!

## SCENA II.

*La Regina vestita da cacciatrice con asta insanguinata, con seguito, e Corrado.* 10

LA R. Allegria o miei Vassalli; eccovi il fausto  
 Segno di mia vittoria!  
 Grande il periglio fu. Di gran valore  
 Al mio braccio fu d'uopo; estinta al fine  
 Giace l'orribil belva,  
 Ch'empia di strage, e di terror la selva.

*Aria.*

Se di lugubri strida  
 Suona le valli, e monti  
 Or di festose grida  
 Si faccian risuonar.

*Tutti.*

Suoni (par) di grati evviva  
 Ogni riva,  
 E ogni sponda,  
 E risponda  
 Da ogni speco  
 Facil eco  
 Al nostro amor.  
 Viva l'astro d'Aragona  
 Ch'or corona il tuo valor.

LA R. Andiam, miei fidi, e ristoriamci un poco  
 Della lunga fatica.

Ma dov'è il figlio mio?

COR. Dietro i vestigi vostri  
 Il magnanimo prence

Sprondè il destar, quando il cinghial feroce  
 Da voi vide inseguito  
 E nel folto del Bosco erra smarrito,  
 Ma qualchuno s'inoltra. Eccolo.

## SCENE II.

*The Queen as a huntress with her spear stained, with Corrado, and Attendants.*

Qu. Rejoice, my people. Behold the omen of my triumph. The danger was great. There was need of courage, but at length it lies dead,—that horrible savage which filled our woods with terror and destruction.

*Air.*

The gallant cry, the savage roar,  
Have rung the bosky dale around;  
The boar has bled, the toil is o'er,  
Let echo hear a softer sound.

*Chorus.*

Along the sapphire-tinted lake  
The harp shall bid that echo wake;  
Along its margin green be borne  
The symphony of flute and horn;  
Till mount and wood, and shore and cell,  
Give back the sweet returning swell;  
Till, rich as from the myrtle brake  
The fragrance that the eve-winds shake;  
And soft as o'er yon landscape blue  
The twilight's glistening vein of dew;  
And calm as yon empurpled wave  
Expiring in its marble cave;  
And deep as night's love-mourning bird;  
The choral harmonies are heard,  
To thee, to Arragon's proud star,  
Our pride in peace, our light in war!

Qu. Come, my followers, we must refresh ourselves after our fatigue. But where is my son?

Cor. The brave prince spurred his courser after you, the moment he saw you in pursuit of the ferocious boar. He must have lost his way in the forest. But some one is coming. It is he!

## SCENA III.

Il Principe con fretta, e detti.

*Tergetto.*

IL. P. Perchè mai nel sen, perchè  
Cara Madre, ognor per te  
Palpitarmi il cor dovrà?

LA R. Perchè mai nel sen, perchè  
Caro figlio, ognor per me  
Palpitarti il cor dovrà?

COR. Perchè mai nel sen, perchè  
Grua Regina, ognor per te  
Palpitarci il cor dovrà?

*a 3.*

Deh conserva a chi t'adora,  
Una vita al ciel sì cara  
In te vive il figlio ancora,  
In te vive il genitor.  
Meco godi amato figlio,  
E discaccia il tuo timor.

LA R. Su via mio caro figlio,  
Discacciate l'affanno: al gran cimento  
E ver molto sudai: ma uccisa alfine  
La formidabil fiera  
La gloria accrebbe de' trionfi miei.

COR. Alla vita de' Rè veglian gli Dei.

LA R. Ma chi giù di quel colle a questa volta  
Move rapido il passo?

IL. P. Una fanciulla  
A me rassembra, e di gentil sembante.

COR. Affannosa, ed ansante,  
Rea donna a me par

LA R. Forse a me viene  
Oltraggiata, ed oppressa.



## SCENE III.

The Prince entering hastily.

*Duet and Trio.*

PR. Mother and queen ! How sinks my heart,  
A moment from your smile to part !  
QU. Son of my love ! why when thou'rt gone,  
Feels this fond heart, so doubly lone !  
No ! earthly fondness has no name  
To tell a mother's holy flame ;  
When in her son's illumin'd eyes  
She sees his father's spirit rise,  
The gallant brow, the gentle smile,  
Living and bright before her still.  
And hours, and hopes, and dreams gone by  
Beaming in lov'd reality.

QU. My son, be alarmed no longer ; there was  
danger, but the savage is slain ; his fall will only in-  
crease my triumphs.

COR. May Heaven watch o'er the queen's life.

QU. But who comes running so wildly down that  
hill ?

PR. A female ; she seems of noble carriage.

COR. (Fatigued and breathless as she is, she ap-  
pears well born.

QU. Perhaps she comes to solicit justice from me  
against some aggression.

## SCENA IV.

*Lilla ansante, e detti.*

LA R. Chi cherchi?

LIL. La.... Reg....ina....

LA R. Io son la stessa.

*Cavatina.*

LIL. Oh pietade, mercede, soccorso  
 Dal timor, dal tormento, dal corso  
 Son sì stanca che il fiato mi manca  
 Ed ho lena di appena parlar.  
 Voi che siete benefica e buona  
 Del mio affanno sentite pietà.

LA R. Sorgi, calma l'affanno, e quel che brami  
 Esponi, o giovin bella, e l' otterrai.

IL P. (Amico, hai visto mai  
 Fanciulla più gentile di costee?) *Ti*

COR. (Non ha beltà la Spagna eguale a lei.) *La*

LIL. Signora, al regio piede  
 Per implorar pietà mi guida amore:  
 Il più vago Pastore  
 Delle nostre contrade amato m' ama,  
 In isposa ei mi brama, e se eguaglianza  
 Di costume, di stato, e di desio  
 Può nodo marital render felice,  
 Un più fausto imeneo sperar non lice.

LA R. E chi potrebbe opporsi  
 Ad affetto sì bello?

LIL. Un barbaro fratello, *Do*  
 Che sol per vanità  
 La mia destra promise al podestà.

LA R. Il tuo amante dov' è?

LIL. Da questo loco

*To* Allontanato, sia ventura, od arte

Lasciò spazio fra tanto al fratel mio

*- per* Di tentar che più forza io dia la mano

## SCENE IV.

*Lilla, and the rest.*

QU. Whom do you seek?

LIL. The Queen!

QU. You see her here.

*Cavatina.*

LIL. Help, help! oh save, in mercy save  
 The wretch, who at thy footstool kneeling,  
 Would fly to rock, or fire, or wave,  
 Her honour with her heart's blood sealing.  
 Save, royal mistress save!

Oh in that glorious eye, that cheek  
 There beams a soul with pity flowing,  
 I faint, I die—oh let these speak,  
 These throbs, these tears in torrents flowing!  
 Save, royal mistress save!

QU. Rise, be calm, tell me your wish, lovely girl, it shall be granted.

PR. (Did you ever see a more exquisite creature!)  
*[aside.*COR. (Spain has not her equal.)  
*[aside.*

LIL. It is love that has led me to implore mercy  
 at the feet of my queen. A shepherd, the pride of  
 our province, loves me and is loved. He has asked  
 me in marriage, and if an equal state in habits, in  
 possessions, in fondness, can promise happiness,  
 our marriage would have been most happy.

QU. And who could set himself to darken so fair  
 a prospect?LIL. An unfeeling brother, who, from mere vanity,  
 has promised my hand to the mayor?

QU. And your lover, where is he?

LIL. Remote from this place, whether by chance  
 or art, his absence gave my brother the moment to

All odiato da me brutto villano :  
 E se da quella stanza ov'èl mi chiuse  
 Con disperato ardire  
 Del balcone saltando io non fuggià  
 Del vil bifolco già preda sarei  
 E il mio caro Lubin perduto avrei.

LA R. Figlio, vo a riposarmi, or voi Corrado  
 Vuo che siate sua guida al nostro tetto  
 Alla vostra prudenza io la commetto.

*Coro.*

Suoni più di grati evviva, &c.

[*Parte la Regina con seguito.*]

## SCENA V.

*Corrado, il Principe, e Lilla.*

IL P. Amico, mi console,  
 Che sei fatto custode di fanciulle.

COR. Signor, dell' età mia  
 E' pur questo un infelice indizio.  
 (E un idolo costei: ci vuol giudizio)

IL P. Oh quanto volontieri  
 Con te mi cangierei  
 Per esser io guardiano di Costei!  
 Ma già siam buoni amici, e socche meco  
 Rigido non sarai.

COR. Corrado al suo dover non manca mai.

IL P. Venite qui ragazza. [*a Lilla.*]

LIL. Signor?

IL P. Avvicinatevi  
 Perchè vi ritirate?  
 Non abbiate paura.

COR. (Che modestia, che grazia, che figura!)  
 Se mi scappa mió danno.)

IL P. Il vostro nome?

attempt forcing my marriage with this odious peasant. And if I had not, in despair, sprung from the windows of the chamber where he had locked me up, I should at this instant have been the victim of this plough-hind. I should have lost my Lubino for ever.

QU. My son, I go to repose myself. You, Corrado, will lead this young girl to the palace; she is committed to your fidelity.

*Chorus, &c.*

*[Go out singing as before.]*

## SCENE V.

*Corrado, the Prince, and Lilla.*

PR. My friend, I am delighted to see you in charge of that handsome being.

COR. My lord, it is one of the unhappy compliments to my time of life. (She is certainly a wonder.) *[aside.]*

PR. Oh how willingly would I exchange with you, to be the guardian of that girl. But I know we are good friends, and you will not be too severe.

COR. Corrado must not forget his duty.

PR. Come near, child. *[To Lilla.]*

LIL. My Lord?

PR. Come closer. Why do you shrink back? Don't be afraid.

COR. What modesty, what grace, what figure!

PR. Your name?

- LIL. Lilla, a comandi suoi.  
 IL P. Oh che bel nome ! e bello come voi.  
 LIL. Grazie alla sua bontà.  
 IL P. Perché vi ritirate ?  
 Datemi la manina.  
 LIL. Oh mi perdoni  
 Sono nubile ancora, e son villana,  
 E non la diedi ancora a chi che sià.  
 COR. (Che nobil ritrosia !)  
 Principe la regina  
 Fia giunta a casa, e ci starà attendendo.  
 IL P. Taci....Lilla, s' io v' amassi  
 Amereste voi me ?  
 COR. (L'affare si fa serio.)  
 LIL. Io no.  
 IL P. Perché ?  
 LIL. Perché amo il mio Lubino  
 IL P. E non potreste amarne due !  
 LIL. Fanciulle di contado  
 Non han questa virtù : signore, io vado.  
 IL P. Perché tal fretta ?  
 COR. Prence, ella ha ragione ;  
 La Regina ci attende al noto loco.  
 IL P. Andate, andate io pur verrò tra poco.  
 [Parte Corrado e Lilla.]

## Aria.

Più bianca di giglio  
 Più fresca di rosa  
 Bell occhio, bel ciglio  
 Vivace, graziosa.  
 La mano a un villano  
 La Lilla dara ?....  
 Almen crude stelle,  
 Non fossi chi sono....  
 Ma val più d' un trono  
 Si rara beltà.

LIL. Lilla, at your commands.

PR. What a charming name, charming like yourself.

LIL. I thank your lordship.

PR. But why do you draw back? Give me that little hand of yours.

LIL. No, no, excuse me, I am not married yet; I am only a peasant—I have never yet given it to any one.

COR. (What noble modesty!) (*aside*) Prince, the queen has already reached the palace, she is waiting for you.

PR. Hush—Lilla, if I loved you, could you love me in turn?

COR. (The business grows serious.) (*aside.*)

LIL. I?—no—

PR. But why?

LIL. But why! because I love my Lubino.

PR. But couldn't you love two at a time?

LIL. The girls of our province are not clever enough for that—My lord, good bye.

PR. Why such haste?

COR. Prince, she is right; her majesty waits for you.

PR. Go—I shall soon see you again.

*Air.*

Dim to the radiance of that brow,  
The April lily's silver glow;  
Dim to the flushing of that cheek,  
The tints that morning roses streak,  
The silken lash, the humid eye,  
But,—gaze upon the evening sky,  
And follow on its blue the star,  
And see that eye more dazzling far,  
And shall she, while I love and live,  
Such prize to peasant-passion give!  
Away with birth—a slave, I'd won  
The prize well worth a joyless throne;  
The crown, all other crowns above,  
The heart of that bright one we love.

## SCENA VI.

Villagio.

*Tita e Ghita.**Duetto.*

GHI. Un briccone senza core,  
No non voglio più sposar.

TIT. Un ingrata senza amore  
No non voglio maritar.

GHI. Far d'occhietto a tutti quanti.

TIT. Far con tutti la galante!

GHI. Ir girando tutta notte.

TIT. Ir con Mengo in quelle grotte.

GHI. Dar a Berta il mio cappello!

TIT. Dir a Ceccho, ch' è più bellò!

a 2. { Son azioni da birboni  
          { E non s' hanno a sopportar.

TIT. Non dir più ch' io sono Tita  
Se non cavo a te quegl' occhi.

GHI. Non dù più che io son la Ghita  
Se non graffio, a te il mostaccio.

TIT. Villanaccia!

GHI. Villanaccio!

TIT. Taci, brutta.

GHI. Taci, brutto.

Assassino.

TIT. Malandina.

a 2. { Esser vuol la mià ruina  
          { Mi vuol far precipitar.

TIT. Non so chi mi trattenga  
D' andar a questo punto ad annegarmi.

GHI. Non so chi m' impedisca  
D' andar sopra quel monte ad accopparmi.

TIT. Ecco il serto di fior, che a mè facesti.  
[Si cava di testa la corona, e la getta  
ai piedi di Ghita.



## SCENE VI.

The Village.

*Tito and Ghita.**Duet.*

GH1. A rogue without a heart shall be no husband of mine.

TIT. An ungrateful girl that cannot love, is no wife for me.

GH1. To give way to such low appetites!

TIT. To play the coquet with every man she could lay hold of!

GH1. To go carousing the whole night!

TIT. To go with Mengo into the grotto!

GH1. To give my hat to Berta!

TIT. To tell Ceccho that he had a handsome leg!

*Both.* They could be done by no one but a wretch, and I must have revenge.

TIT. Call me Tito no more, if I don't pull out your eyes.

GH1. Call me Ghita no more, if I don't strike my nails into your face.

TIT. Slave!

GH1. Savage!

TIT. Hold your tongue; brute!

GH1. Hold yours; brute! assassin.

TIT. Slanderer!

*Both.* You want to be my ruin,  
You would be my death.

TIT. I don't know what keeps me from throwing myself over that bridge.

GH1. I don't know why I hav'nt already jumped from the top of that hill!

TIT. Here! take the flowers you wove for me.  
[taking them from his head.

- GHI. Ecco il nastro, e l'anel che a me tu desti.  
 TIT. Mettilo in testa a Cecco.  
 GHI. Mettilo a Berta in dito.  
 TIT. Che sposa di buon cuor!  
 GHI. Che bel marito!

## SCENA VII.

*Lisargo e detti, poi Lubino.*

- LIS. E così, miei padroni,  
 Non volete finir queste questioni?  
 Un bell' esempio in ver date alla Lilla.  
 S' anco il dì delle nozze, e vostre, e mie,  
 Fate tali pazzie  
 Che non si fan da quei della città.  
 Deggio trattar con voi da podestà?  
 TIT. Parlate con la Ghita,  
 Che fa pensar sì mal de' fatti sui.  
 GHI. Anzi ditelo a Tita,  
 Che le scandalo sol nasce da lui.  
*[Lubino non vede gli altri attori che  
 duopo l'aria.]*

*Aria.*

- LUB. Lilla mia, dove sei gita?  
 Lilla bella, dove sei?  
 Non t' asconder, o mia vita.  
 O bel sol degli occhi miei!  
 Senza te non posso vivere  
 Morirò senza di te  
 Dove sei mia cara Lilla,  
 Lilla cara vieni a me.

Siete qui scellerati? Alfin vi trovo,  
 Alfin v' ho nelle mani.

- TIT. Il ciel ci salvi da questo disperato.  
*[Si ritira dietro la Ghita.]*

GHI. Here! take back your riband, and your ring!

TIT. Now, go and give that wreath to Ceccho.

GHI. Now, go and put that ring on Berta's finger.

TIT. What a capital wife you'll make!

GHI. What a famous husband!

## SCENE VII.

*Lisargo and Lubino come in.*

LIS. Well, very well, my friends! so you won't put an end to this debate. Truly a fine example for Lilla, if on the very day of your marriage, and mine too, you raise such a hubbub! why you could not do worse if you had lived all your life in the city. Shall I teach you a little of the mayor?

TIT. Speak, if you will, to Ghita; make her ashamed of herself.

GHI. Talk to Tito, he began it with his bad tongue.

*[Lubino comes in, not seeing the others till after the song.]*

*Air.*

Lilla! I have searched the grove,  
The hill, the vale; nay, gentle love!  
Have some feeling for the heart,  
So long from all its life apart.  
Many a weary league I've stept,  
Many an hour my heart has wept,  
Oh! sad and slow the hours have pat  
Since, flower of love! I left thee last,  
Then to this heart, thy truest home,  
Lilla! sweetest Lilla, come!

LIS. Are you here, villains? I have found you at last. At last you are in my hands.

TIT. Heaven save us from this madman.

- LIS. Ci son io, non temete.  
 LUB. O dite iniqui, la mia Lilla dov' è?  
 LIS. E' dove sta?  
 GHI. Guarda che fai Lubin, vi è il podestà.  
 LUB. Che podestà? che diavol che la porti?  
 La mia Lilla dov' è? parlate, o ch'io  
 Vi strapperò coi denti il cor dal pettò.  
 TIT. Corpo di Maometto! in questo istante....  
 LUB. Oh! perfido, furfante,  
 Mori per le mie mani [lo prende per collo.  
 TIT. Ajuto! •  
 Pietà! misericordia.... [Lub. lo lascia.  
 LUB. Com' è possibil mai, che il ciel vi soffra;  
 Che la terra non s' apra, e non v' hinghiotta  
 Per voi gente il mio ben?....  
 GHI. Ehi...Lubin, dico, non conosci la Ghita,  
 L' amica tua?  
 LUB. Ah ditemi una volta  
 Dov' è la sposa mia?  
 O sollevo il villaggio  
 O do foco alla casa  
 O vi spacco la testa.  
 LIS. Che demonio infernal!  
 GHI. Che bestia e questa!  
 [Tita si nasconde dietro la Ghita dicendo.  
 TIT. Io, io la sfacciatella  
 Rinchiusi in quella stanza  
 Perchè d' opporsi ardisce al voler mio,  
 E finalmente suo fratel son io.  
 LUB. Fratello no, carnefice tu sei;  
 Ma chi da sdegni miei  
 Potrà sottrarti? un torto  
 Si grave al mio tesoro!  
 E lo veggio, e non moro?....  
 Ah vanne a terra indegna porta! invano  
 S' opporrebbe l' inferno a questa mano.  
 [Getta giù la porta ed entra in casa.

LIS. Don't you see me here? Don't you tremble?

LUB. Tell me, wretches! where is my Lilla?

LIS. Where is she?

GHI. Take care of what you do, Lubino, this is the mayor.

LUB. The mayor! the fiends take him, where is my Lilla? Tell me, or I will force your heart out.

TIT. Body of Mahomet! this instant——

LUB. Traitor, die. [Seizing him.]

TIT. Help, help, pity, mercy.

LUB. How is it possible that the earth does not open, and swallow you up, the cause of such misfortunes?

GHI. Eh! Lubino, don't you remember me, Ghita, your friend Ghita?

LUB. Tell me at once, where is my betrothed; or I will raise the village, or set fire to the house, or do some other desperate thing.

LIS. What a devil!

GHI. What a monster!

*[Tito goes behind Ghita, while he says.]*

TIT. I, 'twas I, who shut up the impudent thing in that chamber, because she dared to oppose my will; and because, after all, I am her brother.

LUB. Brother!—no; her tyrant. But what shall save you from my revenge? Such an insult to my beloved!—And I see it, and live!—Away, base confinement; no power under heaven should repel my hand.

*[He throws open the door, and enters.]*

## SCENA VIII.

*Tita, Lisargo, e Ghita.*

- TIT. Già per sola tua colpa  
Nascon tutti i Malanni.
- GHI. Io ? cosa c' entro nelle vostre pazzie ?
- TIT. Se non mi trattenevi  
Colle tue frenesie,  
A quest' ora ei Lilla avria sposata.
- GHI. Se non ti difendevi  
Dietro le spalle mie,  
Ei ti facea del cranio una frittata.
- LIS. Non volete, o ragazzi  
Una volta finir di fare i pazzie ?  
L' urgenza del momento  
Vuol, che ad altro si pensi,  
Che a tali scioccherie, meco venite  
A punir quel ribaldo  
A salvarmi la Lilla.  
[S' ode Lubino dentro la casa.
- GHI. O cieli!....udite....
- LUB. O Lilla, Lilla mia, mia cara Lilla !
- GHI. Che strepito ! che gridi !  
Che fracasso è mai questo !
- TIT. Quel villano, mi smantella la casa.
- LUB. Ah Lilla, Lilla !...
- GHI. Partiam per carità, che s' ei qui torna,  
Preveggo un precipizio.
- LIS. Lasciate pur, gli farem far guidizio.

## SCENA IX.

*Lubino solo dalla finestra, da cui pende un velo.*

Dov' è dunque il mio ben ? già son fuggiti.  
Barbari ! al tradimento

## SCENE VIII.

*Tito, Lisargo, and Ghita.*

TIT. This was all your doing. All my ill luck comes of you.

GHI. What have I to do with your freaks?

TIT. If you had not kept me here with your wranglings, Lilla would have been married by this time.

GHI. If I had not hid you behind my back, he would have made a pancake of your head.

LIS. You pair of fools, must you begin again? The time requires you to think of other things. Come with me, to punish this rogue, and keep hold of Lilla.

GHI. Heav'ns! what's that?

LUB. Lilla—my beloved Lilla!

GHI. What noise! what clamours!

TIT. That villain is knocking my house to pieces.

LUB. Oh Lilla.

GHI. Let us get out of the way. I foresee a catastrophe.

LIS. Let me alone, I will bring him to his senses.

## SCENE IX.

*Lubino alone at the window, from which hangs a veil.*

LUB. Where are you, my love! they have already fled, the barbarians! do you add insult to

Aggiungete lo scherno?  
Ma raggiunger saprovi.

*[Salta dalla finestra.]*

Qual uom, qual Dio potrebbe  
Trattener l'ire mie? Stelle! che miro?  
Il velo non è questo, della mia Lilla bella?  
Forse la Meschinella  
Ne' moti della sua disperazione  
Saltò giù dal balcone....e il molle viso....  
E le tenere membra....Ahi chi sa quale  
Soffrìro oltraggio ad ambedue fatale:  
Non è vano il sospetto....la camera rinchiusa  
Il balcon spalancato....il velo appeso....  
Oh! se questo addiviene, a tutti io giuro  
I numi dell' abisso, e a quei del cielo  
Di farne di coloro  
Nuovo tremendo memorabil scempio,  
Qual fui d' amor, sarò d' atrocia esempio.

## SCENA X.

*Lubino, Tita, poi Ghita, e Lisargo, con seguito  
di Ministri di Giustizia.*

LUB. Indarno ti nascondi: il giusto cielo  
*[a Tita.]*

In mano mi ti manda  
*[Afferra Tita per i crin.]*

TIT. Ohimè son morto!

LUB. Su quel capo ribaldo  
Il mio sdegno cadrà, per questo cerro....  
*[Scelle un grosso ramo, e si mette in atto  
di accoparlo, la Ghita sopravviene, e  
trattiene il colpo.]*

GHI. Oh Dei! ferma, Lubino.

LIS. Ecco lo sgherro. Animo assicuratevi....

LUB. Traditori....

TIT. Bravissimo cognato.



treachery? But I shall overtake you yet. (*He springs from the casement.*) What power that lives shall delay my vengeance!—But ye stars! what do I see! Is not this my Lilla's veil? Perhaps the unfortunate one in her despair leaped from this casement. And there,—her lovely face—her tender form!—Ah! how can I tell what excess of outrage she may not have suffered fatal to us both. It must be so. The chamber shut,—the balcony open,—the veil hanging here.—If it was this, I swear—I solemnly swear to make of her torturers a new and memorable example. My revenge shall be as deep as my love.

## SCENE X.

*Tito, Ghita, Lisargo, with Algaazils, come in.*

LIS. In vain would you hide yourself (*to Tito*), the justice of Heaven gives you into my hands.

[*He grasps Tito.*]

TIT. Help! I am murdered....

LIS. Slave, I'll make you an example. With this oak——

(*He tears off a large bough, and lifts it up to kill him, Ghita retards his arm.*)

GHI. Heavens!—Stop, Lubino!

LIS. Seize him! Secure the ruffian.

LUB. Traitors!

TIT. My noble kinsman!

- LIS. Tenetelo, e legatelo sì stretto  
 Ch' egli non muova più piedi, vè mani  
 LUB. Tu mi vendica, o ciel, con questi cani.  
 [*Parte jrai Ministri.*]

## SCENA XI.

*Ghita, e Tita.*

- GHI. Oh povero Lubino! Tito?  
 TIT. Lasciami Andar.  
 GHI. Tita m' ascolta  
 Non la vuoi tu finire  
 In farmi ognor....  
 TIT. Che c'è di nuovo?  
 GHI. Sai che la tua germana  
 E l' idol della villa  
 Sai, ch' ella ama Lubino, ed egli lei,  
 E ostinato tu sei  
 A voler, ch' egli pigli il podestà.  
 TIT. O crepare, o pigliarlo.  
 GHI. Oh Ciel! vè la, che-sei .  
 Più duro d' un tronco  
 TIT. Di che cosa hai paura?  
 GHI. Oggi alla caccia  
 S' attende la Regina, e s' ella arriva  
 Se le parla alcun, tu sai  
 Che abbiamo dè nemici  
 Se alcuno la previen contro di te,  
 Che mai sarà di me?  
 Ah crudele tu vuoi  
 Vedermi un giorno disperata, o morta,  
 Tito vien meco a casa, .....  
 TIT. E a te che importa  
 Non son io più un briccone, un assassino  
 GHI. No, se' il mio bene, il caro mio sposinò.

LIS. Seize him, bind him so tight that he can neither move hand nor foot.

LUB. Vengeance, vengeance on these dogs!  
[*They beat him off.*]

## SCENE XI.

*Ghita, Tito.*

GHI. Poor Lubino. Tito!

TIT. Let me go.

GHI. Tito, listen to me for once.

TIT. What now?

GHI. You know that your sister is the love of the whole village; you know that she loves Lubino, and he her, and yet you are obstinate in making her take the Mayor.

TIT. She shall die, or take him.

GHI. Fie! why you are harder than the trunk of a tree.

TIT. But what has made you so scrupulous at once?

GHI. You know the queen is expected to-day at the hunting match; and if she comes, and any one mentions you; you know that we have enemies enough, and if she is set against you, what is to become of me? Cruel man! you could bear to see me in despair, nay dead. Tito, come home.

TIT. What do you care about what becomes of me? Am I no longer then an assassin, a knave?

GHI. No! you are my love, my own true husband!

*Aria.*

Cavatevi Padroni  
 La gran follia di testa,  
 Non bastano i dobloni  
 Per farci innamorar.  
 Ci vuol bellezza, e brio  
 Disinvoltura, e grazia  
 E il resto, 'che so io  
 Per farci innamorar.  
 Per me se mai credeste  
 Sedurmi col denaro,  
 Saprei, voi lo vedreste  
 Mandarvi a far squartar.  
 Più stimo un mio serrano  
 Che a me presenti un fiore,  
 Che un principe, un sovrano,  
 Che vien per civettar.

[parte.]

## SCENA XII.

## Sala.

*Lilla, poi Ghita, indi la Regina.*

- GHI. Sei pur qui, pur ti trovo  
 Lilla mia, cara amica.  
 LIL. Ed hai coraggio di venirmi davanti?  
 GHI. Di venirmi davanti? E perchè no?  
 LIL. Il perchè lo sai tu, quant' io lo so.  
 GHI. Io?  
 LIL. Tu.  
 GHI. Io?  
 Parla, cosa puoi' dir de' fatti miei?  
 LIL. Posso dir....posso dir quello che sei.  
 GHI. Cioè, spiegati meglio  
 LIL. Lasciami aver prudenza,  
 GHI. No, no, se non finisci,  
 Non te lascio partire.

*Air.*

The silly men imagine that money alone  
Is necessary to gain our hearts ;  
But they deceive themselves ; we want  
Wit, beauty, grace, and a certain  
“ *Jè ne sçai quoi*,” without which  
All their arts are vain.

As for me, if they suppose that  
Money will make me theirs, they  
Will find themselves mistaken.

The simplest flower, presented by the  
Hand of my faithful swain, is more  
Precious to me than the glittering  
Diadem of the proudest monarch. [Exit.

## SCENE XII.

*Lilla, Ghita, the Queen.*

GHI. You then are here. I find you at last, my dear Lilla!

LIL. Have you the courage to stand before me?

GHI. Stand before you!—and why not?

LIL. You know why as well as I do.

GHI. I?

LIL. Yes; you!

GHI. Indeed! Well; out with it, say what you can of me.

LIL. I can say—Oh I can tell you what you are.

GHI. That is—explain yourself.

LIL. Let me be prudent.

GHI. No, no, the whole at once. You shall not stir from this spot till all has come out.

LIL. Dunque lo deggio dir?

GHI. Sì lo dei diré.

*Terzetto.*

LIL. Dirò che perfida,  
Che falsa sei,  
Che da te nascono  
Gli affanni miei.  
Che per uccidermi  
Fingi d' amarmi,  
Per farmi perdere  
Il mio tesor.

GHI. Io che in giardino  
Fatto ho la spia  
Quando Lubino  
Teco venia,  
Che nel mio forno  
L' ascosi un giorno.  
Ho questo merito  
Del mio bon cor.

LIL. Dal dì che han detto  
Ch' io son più bella  
Tu con dispetto  
Mivedì ognor

GHI. Oh! per bellezza  
Chi può e guagliarti?  
Dovrian chiamarti  
La Dea d' amor.

[Con atti di dispetto.]

LIL. Via brutta stolidia  
Non far schiamazzi.

GHI. A me pettegola?  
Questi strappazzi?

[Piange.]

*a 2.*

In altro loco  
T' insegnerci  
Come tu dei  
Meco partar.

GHI. Chiàmarmi stolidia!

LIL. Dirmi pettegola!

LIL. Shall I then tell you ?

GHI. Yes, the sooner the better.

*Terzetto.*

LIL. Away, away ! your evil eye  
Has cost me many a bitter sigh.  
Yes, well the mask of friendship worn  
Hid that cold heart of hate and scorn ;  
Till fully came the torturing hour,  
That left the victim in your pow'r.

GHI. Go on, my dear ! Aye rave and rail.  
Tell the whole lie out, tooth and nail.  
So long your dearest, kindest, best,  
I must be blackened like the rest.  
Nay, never stop, I'll hear the worst,  
I who your silly courtship nursed ;  
I, who when fellows came, aye, I  
Play'd for your ladyship the spy :  
And then to save your honour's pride,  
The clowns in holes and corners hid.  
And whose the sport, or whose the shame,  
I, I was sure to bear the blame.

LIL. No, from the very day when they said I  
was handsomer than you, you were ready to burst  
with spite.

GHI. Oh—as for beauty—sure there's not your  
like in the world !—I wonder they haven't called you  
Venus already.

LIL. Away with you, fool.—

GHI. With me,—parrot ! This impudence !  
[Weeps.

BOTH. In another place I would teach you how  
to behave.

GHI. To call me fool !

LIL. To call me parrot !

a 2.

Son proprio titoli  
Da far crepar.

LA R. Cosa veggio ! Cosa sento !

[Con finto sdegno.]

Cosa è questo mancamento ?  
Dove alberga la regina  
Questo chiasso osate far !

a 2.

LIL. { (La regina ! la regina !  
GHI. { Quale scusa ho da trovar ?)  
          Illustrissima....Eccellenza !....

LA R. (E' pur bella L'innocenza !)

LIL. { Imploriam da voi mercede,  
GHI. {

LA R. E' unardir che troppo eccede.  
E scostatevi da me.

LIL. { Per pietà non vi sdeguate  
GHI. {

Ascoltate per pietà. [S'inginocchiano.]

Vi commova quel lamento  
E tormento al cor m' dà.

LA R. Mi commove il lor lamento.  
E tormento al cor mi dà.

Sorgete, sorgete,  
Mie care innocenti ;  
Se aniche sarete  
Sapprovi premiar.

LIL. { Di core l' abbraccio  
GHI. {

Ti bacio di core ;  
La pace e l' amore  
Tra noi dee regnar.

a 3.

Chi avrebbe mai detto

Che il { nostro } timore  
          { loro }

In tanto diletto.  
S' avesse a cangiar ?



BOTH. They are enough to make me die of  
rage. *[The queen comes in.]*

QU. What do I see—what hear? in my very palace, this outrage!

LIL. GHI. The queen, the queen, what excuse can we make? Illustrious! Excellency!

QU. So, this is my sweet innocence! *[Aside.]*

LIL. GHI. Pardon—Pardon.

QU. It was too great a liberty. Away.

LIL. GHI. For pity, be not displeased. For pity, listen. Let our prayers prevail.

QU. I feel for them.

Rise, my sweet girls.  
Be friends, and I'll reward you.

LIL. } A thousand thanks.

GHI. }  
Our hearts are yours.  
We will be friends.

a 3.

Who could have supposed  
That this violence,  
Would so soon subside  
Into gentleness and love?

LA R. Venite qui; chi sei? [A Ghita.

GHI. La Ghita io sono,  
 Promessa sposa a Tita  
 Sorella di' Lisargo  
 Podestà della villa.  
 Ma son dopo la Lilla  
 La prima contadina del Paese.

LA R. Delle vostre contese  
 Fui spettatrice non veduta io stessa:  
 E do torto alla Lilla.  
 Io credo non capace  
 D'un inganno la Ghita, ella a me piace.

LIL. Signora, se fallai chiedo perdono.

LA R. Vattene, e senza indugi  
 Fa che vengano a me Tita, Lisargo.  
 [Ghita parte.

Tu Lilla fatti core.  
 Sarà felice in breve il vostro amore. [Parte.

a 4.

LIL. Oh che parole dolci la Regina  
 Parche si prenda cura,  
 Ch' io mi sposi Lubino, oh me felice!  
 Per me tutto è sereno  
 E mi par d'abbracciarlo a questo seno.  
 Nel cor mi sento un giubilo,  
 Un foco, un moto, un palpito,  
 Che non saprei spiegar.  
 D'esser mi par già sposa,  
 E comandar mi par.  
 Quest' alma omai riposa,  
 E mi vedrò a regnar. [Parte.

*Vide Scene xiv & then this*

### SCENE XIII.

*Lubino, ad alta voce di dentro.*

Traditori in van sperate  
 Me staccar di questo loco  
 L'ingiustizia che mi fate  
 La Regina or or saprà.

QU. Come near me ; Who are you ?

[*To Ghita.*

GHI. Ghita, the betrothed of Tito, and sister to Lisargo. But I am far behind Lilla, the first beauty of our province.

QU. I saw your quarrel, without being seen. Lilla was in the wrong. I am convinced Ghita is incapable of being deceitful. I like her countenance.

LIL. I am ready to ask pardon.

QU. Go now, and without delay make Tito and Lisargo both come here, (*Ghita goes*) and you, Lilla, be of good courage, you shall soon be happy in your love. [*Exit.*

*a 4.*

LIL. What words of joy ! The queen herself promises Lubino to me. All around me seems joy. I feel as if I were at this moment pressing him to my heart.

*Air.*

I feel a wild, sweet fire ;  
It burns within me.  
It is beyond words to tell.

I feel as if at this moment  
He was by my side,  
He was my husband.  
My soul bathes in delight.

### SCENE XIII.

*Lubino within.*

Traitors, not your strength shall sweep  
From this spot my firm-set step ;  
Here, in the hearing of the throne,  
Should its true subjects' wrongs be known.

LIL. Giusto ciel! che voce è questa?

IL P. D' onde vien questo lamento?

LIS. (Con costui veggio in cimento

[di dentro.

La mia stessa dignità)

Vivo o morto il malandrino

Via portate in un istante.

LUB. Ah! crudel!

LIL. Quest' e Lubino.

IL P. (Sarà forse il caro amante.)

LIL. Se con lui chiusa mi trova

Me meschina, che dirà?

IL P. (Ah! mancava questa nuova.

(Per la mia infelicità.)

LIL. Per pietà di qua partite

IL P. E perchè vi sbigottite?

Voi restate io vo di fora.

A veder quel che si fa.

a 4.

LIL. IL P. Tra l' affanno, e tra l' amore,  
Tra il sospetto, e tra' l timore  
On deggiando il cor mi va.

LUB. Traditori in van sperate  
Di staccarmi più di quà.

LIS. Vivo o morto il malandrino  
Strascinate va di' quà.

[L' Infante apre la porta di mezzo, e si vede  
Lubino avvicchiato tenacemente colle mani  
ad un albero.

## SCENA XIV.

*Il Principe, Lilla, Lisargo, e Lubino.*

LIL. (Il principe)!

LUB. (L' infante)!

LIL. Mighty powers! that voice!

PR. Whence comes that outcry?

LIS. [*within*] This fellow sets our dignity at defiance. Carry him off, dead or alive, this moment.

LUB. Oh, tyrant.

LIL. It is Lubino!

PR. (Her lover.) [*aside.*]

LIL. If he finds me shut up here, unhappy girl! what will he say?

PR. (But this was wanting to my ill luck.)

LIL. For mercy's sake, leave me.

PR. Why alarm yourself. Remain here, I will go out and inquire into this disturbance.

LIL. } Between anguish and love, I am kept in  
PR. } torture.

LUB. } Traitors, you shall not drag me from this  
spot.

LIS. } Living or dead, tear him away.

[*The Prince throws open the door.*]

#### SCENE XIV.

*The Prince, Lilla, Laſargo, and Lubino.*

LIL. The prince!

LUB. The Infant!

LUB. (Che veggio)?

LIL. (Ove mi celo)?

[*Lisargo e Lubino entrano in Scena, e Lilla si nasconde in un gabinetto.*]

LUB. LIL. (Palpito, avvampo e gelo

Ne so quel che sarà.)

[*Lubino si mette ai piedi dell' infante.*]

LUB. Prence, à reali piedi

Un misero tu vedi,

Che chiede carità....

LIS. Perturbator audace

Costui di' nostra pace,

Non menta pietà.

IL P. Sorgi, chi sei? favella

[*a Lub.*]

LUB. Io son di Lilla bella

• Promesso sposo e amante.

IL P. E tu?

[*a Lisargo.*]

LIS. Grazie a Isabella

Io son il Podestà.

IL P. Onesti all' arià parmi! [*Guarda Lub.*]

Ha un volto di furfante; [*Guarda Lis.*]

Ma posso già ingannarmi

Ma meglio si vedrà.

LUB. LIS. (Mi guarda e piano piano

Favella tra se stesso:

Non so se io debbo adesso

Temere o pur sperar.)

## SCENA XV.

*La Regina e detti.*

LA R. Che fa il caro figlio

Perchè d' una madre

Il tenero ciglio

Non viene a bear.

IL P. Da lungi e da presso

Son sempre lo stesso

E serbo nel petto

PR. (What do I see!)

LIL. (Where shall I hide?)

[*Lilla goes into a recess.*]

LUB. LIL. My heart burns and freezes, I know not what will become of me.

LUB. (*kneels*) Prince, you see at your feet an unhappy being, who solicits——

LIS. Insolent rioter, he deserves no mercy.

PR. Rise! who are you? speak.

LUB. I am the betrothed husband of the matchless Lilla.

PR. And you? [to *Lis.*]

LIS. Blessings on her majesty; I am the mayor.

PR. (*looking at Lub.*) He seems honest. (*looking at Lis.*) That fellow has the eye of a rogue. But I may have been deceived. I will inform myself.

LUB. He surveys me; he speaks to himself.

LIS. I don't know whether I am to hope or fear.

## SCENA XV.

*The Queen, and the rest.*

QU. What keeps my beloved son so long from his mother's fondness?

PR. Far or near, my mother I always cherish

- Da figlio e da suddito  
Rispetto ed amor.  
LUB. LIS. (Quel volto reale  
Quel guardo sovrano  
Mi par più che umano  
Ravviva } il mio cor)  
Spaventa }
- LA R. Ma qui cosa fanno!  
Chi sono costor?
- LUB. A voi gran Regina  
Si prostia, s' inchina  
Un provero oppresso  
Da quel traditor.
- LA R. Esponi infelice  
Se a dritto ti lagni,  
Guistizia ti lice  
Sperare da me.
- IL P. (Costui m' interessa  
Ni sò già perchè.)
- LUB. Di Lilla vezzosa  
L' amante son io  
La chiesi in isposa  
Le diedi il cor mio  
E il barbaro, il perfido  
Rapir me la fè.
- LIS. Io sono....
- IL P. LA R. Tu taci,  
Non parl<sup>a</sup> con te<sub>o</sub>
- LUB. Un crudo fratello  
Voleva a lui darla....

[acenando Lisargo.

# SCENE XVI.

Tita, Ghita, e detti.

[Tita abbraccia Lubino.

TIT. GHI. No più non son<sup>son</sup> e quello

Per me<sup>me</sup> lui Ghita parla



for you the respect and love of a subject and a son.

LUB. LIS. What a noble countenance!—What a glance of majesty!—She looks more than mortal. My spirit <sup>revives</sup> trembles in her presence.

QU. What is the tumult here? Who are these?

LUB. Great Queen, a man oppressed by that traitor prostrates himself at your feet.

QU. Speak out. If you complain of injury, expect justice from me.

PR. (This man, I know not why, interests me.)  
[*Aside.*]

LUB. I am the lover of Lilla; she was to have been my wife. My heart was hers, and now cruelty and perfidy would tear her from me.

LIS. Your majesty—

QU. PR. Silence. You are not called on.

LUB. An inhuman brother wished to give her to this wretch—

## SCENE XVI.

*Tito, Ghita, come in. Tito embraces Lubino.*

TIT. GHI. No—he is no longer that cruel bro-

Perdono ti chied<sup>o</sup>  
 Il fallo mio ved<sup>e</sup>  
 suo o  
 Tua Lilla esser dee,

a 6.

A tali vicende  
 Di sdegni e d' amori  
 Appena s' intende  
 La cosa com' è.

La R. I lacci si sciolgano  
 A quel meschinello  
 E vada ei carico.... [additando Lis.

a 3.

GHI. TIT. { Egli è mio fratello  
 LIS. { Io son suo  
 Signora merce.

La R. Via presto si sciolgano  
 Ilacci a Lubino  
 Non sono inflessibile  
 Già cede il mio cor.

a 4.

GHI. LIS. { Sciogliamolo presto  
 TIT. IL P. { Scioglietelo  
 LIL. Io devo far questo

[va per scioglier Lub.

Che gli ho destinata  
 Catena miglior.

LUB. La Lilla?

TIT. La Lilla?

Da dove uscì fuori.

LUB. Lasciami i lacci miei  
 Non vò più libertà.  
 Un infedel tu sei,  
 Togliti via di quà.

a 4.

LIL. GHI. { Alla sua Lilla o Dei!  
 TIT. LIS. { Così Lubin favella?  
 LUB. La Lilla non è quella,

ther. Ghita speaks for him, he implores pardon of his error; Lilla shall be your own.

*Sestett.*

At such changes of enmity and love  
The brain is lost, and in confusion.

QU. Take off that injured man's fetters, and lay their weight on him. [*pointing to Lis.*]

TIT. GHI. LIS. He is our brother. My queen,  
I am their I am their have mercy.

QU. At least quickly take off Lubino's chains:  
I am not inexorable. My heart yields already.

*a 4.*

Off with his chains at once.

LIL. That duty should be mine [*she approaches Lubino.*] I who have intended for him a softer chain.

LUB. Lilla!

TIT. Lilla—whence have you come?

LUB. Leave me my chains. Now I scorn freedom. You are faithless. Away from my sight.

*a 4.*

This, to his Lilla, from Lubino!

LUB. This is no longer Lilla, I am no more

Lubin io più non sono  
 Tu di quel loco uscisti,  
 Ho i torti miei già visti  
 Torna la dentro o' barbara  
 In braccio ad altra amor.  
 A Maestà perdono

[*alla Reg.*

LIS. LUB. { Pietà del <sup>suo</sup> dolor.  
                   {           mio  
                   { Io non intendo il caso.

GHI. { Son pien<sup>o</sup> di stupor.  
 ALTRI. {

LIL. No, non temer, ben mio  
 Qui sola non son io  
 V'è il mio custode ancor.

[*far uocir Corrado.*

LA R. IL P. Corrado?

De' tuoi cenni  
 Il fido esecutor.

LA R. Or più temer non dei, [a Lub.  
 Prendila ella e tua sposa  
 A te son io per lei  
 Garante d' onestà.

[*Tutti salvo la Regina e il Principe.*

Dei che clemenza è questa  
 Che generosità!

IL P. COR. Che improvvisata e questa!

Che strana novità!)  
 E perchè sia la festa  
 In questo dì compita  
 Fo sposa tua la Ghita  
 Perdono al Podestà.

[a Tita.

a 2.

TIT. { Lubino, tu sei mio  
 GHI. { O Tita,

a 2.

LUB. { Sei mia Lilla, mia bella.  
 TIT. { Sei mia Ghita,

a 4.

Cantiam solo Isabella  
 Sodiam la sua bontà.

LUBINO. Whence you have come, return, cruel one, into the arms of another lover. Pardon, my queen, pardon my ravings.

LIS. LUB. Have pity on this anguish.

GHI. *and the rest.* I am overwhelmed.

LIL. Fear not, my friend. I was not alone.  
Here comes my guardian. [*Corrado enters.*]

QU. PR. Corrado!

COR. The faithful instrument of your commands.

QU. Now, you must fear no more. Take her. I will vouch for her fidelity.

*All.* Long live the queen and the prince. What noble condescension! what generosity!

PR. COR. (What an unexpected change!)  
[*Aside.*]

QU. And as this is a holiday, I give Ghita to Tito, and pardon the mayor.

PR. { Lubino, you are mine.  
GHI. { Tito,

LUB. { Lilla, you are mine.  
TIT. { Ghita,

*a 4.*

Hail, mighty Isabella! praise be to her goodness.

LA R. Oh quanto un sì bel giubilo  
Ah quanta alletta e piace!  
Di pura gioia e pace.

a G.

Sorgente ognor sarà.  
Godiamo su godiamo  
E con sincero amore  
Rendiamo grazie al Core  
Dì vostra maestà.

LA. R. E il figlio mio non parla!

LIL.GHI. E voi non dite niente

LIL. Guardate il mio Lubino [Al prin.

IL. P. Andate ho visto, ho visto

GHI. Guardate Tite mio [a Cor.

COR. Andate addio, addio.

[Tutti salvo e il Principe.

Corrado meeto resta  
L' infante mi par mesto  
Non so, che storia e questa  
Non so cosa pensar  
Ma quel ch' è fatto fatto  
E non si può cangiar.

IL. P. COR. Fremo del mio destino  
Perdo colei che adoro  
Nè deggio dir io moro  
Nè posso contrastar.  
Che quel ch' è fatto è fatto  
E non si puo cangiar.

*Fine dell' Primo Atto.*

QU. O what delight there is in being the cause  
of such sounds.

a 6.

Rejoice ! rejoice ! the gracious word  
Has past that seals our happiness ;  
From our bright queen the voice is heard,  
That blest itself, loves all to bless.  
And long may happy hearts be seen  
Circling the footsteps of our queen.

QU. But my son is silent.

LIL. GHI. But you say nothing.

LIL. Look favourably on my husband.

*[To the prince.]*

PR. Away, I have seen—I have seen him.

GHI. Look favourably on my Tito. *[To Cor.]*

COR. Go—farewell....

*[All go but Cor. and the Prince.]*

QU. Corrado is dumb. The Infant seems sad.  
I don't understand the cause. But what is done is  
done, and cannot now be changed.

*Duo.*

COR. PR. I shudder at my misfortune.

I have lost her whom I adore.

I die.—I can struggle no longer.

What is done is done,

And is beyond her power to recall.

*End of the First Act.*

---

## ATTO II.



### SCENA I.

Camera Rustica.

*Tita e Lubino.*

*Duetto.*

LUB. **A**NDIAM caro Tita,  
TIT. Andiam Lubin mio.  
LUB. A Lilla.  
TIT. Alla Ghita.

*a 2.*

LUB. Comprare vogl' io  
TIT. Un nastro....  
LUB. Un' anello.  
TIT. Le fibbie.  
LUB. Il cappello.

*a 2.*

E il nastro più bello  
Ch' io posso trovar.  
Andiam poria, a che 'l giorno  
Diventi più oscuro :  
Oh come contenti  
Vogliamo cenar !

[ *Partono.* ]



---

## ACT II.

---

### SCENE I.

A Cottage Apartment.

*Tito and Lubino.*

*Duet.*

LUB. { *to Lilla.* } I WANT to buy a riband, a  
TIT. { *to Ghita.* } ring; a clasp, a hat.

The prettiest riband I can find. Come before  
the evening gets darker. Oh, how delighted we  
shall return to supper.

[*Exeunt.*

## SCENA II.

*Corrado, Lilla poi il Principe.*

COR. Lilla, il ciel sia con voi.

LIL. Grazie.

COR. Siam soli, v' amo da padre, e nulla più.

LIL. Son certa.

COR. Riamar mi potete senza scrupolo alcun?

LIL. Sarà.

COR. Sentite, se mai vi manca nulla....  
Io vi posso servire.

LIL. Signor....ma voi tremate....cos' avete?

COR. Ah voi si bella siete....Lilla....

IL P. Corrado e Lilla: udiam come mi tratta.

COR. (L' infante è qui l' cangiam registro.) Figlia,  
Siete fortunatissima.

LIL. A me pare il contrario.

COR. Avete la fortuna di piacere a l' infante!

LIL. Peggio per me.

COR. Perchè?

LIL. Perchè io non l' amo.

COR. Un Prence e sempre amibile.

LIL. Può darsi.

IL P. Dunque e a voi si difficile,  
Cara Lilla, l' amararmi?

Corrado parti

Forse da solo a sola

Cangerà la fanciulla.

COR. Ubbidisio, Signor (non fara nulla)

[*piano.*  
*Va in gabinetto.*

LIL. Dove andate? sentite....

## SCENE II.

*Corrado, Lilla, and the Prince.*

COR. Lilla. Heaven guard you.

LIL. Thanks.

COR. We are alone; I love you like a father, and dearly.

LIL. I will believe it.

COR. Could you bring yourself to love again?

LIL. Perhaps.

COR. Think now, is there any thing—I could serve you.

LIL. My lord. But you are embarrassed. What is the matter?

COR. Ah, you are so handsome, Lilla!

*The Prince coming in.*

PR. Corrado and Lilla together. I must know what they are about.

COR. (The infant here! I must change my game.) Daughter, you are most fortunate.

LIL. No—I think quite the contrary.

COR. You have the honour to be agreeable to the infant.

LIL. The worse for me.

COR. But why so?

LIL. Because I cannot love him.

COR. A prince is always worth loving.

LIL. It may be so.

PR. Is it then so hard for you, my sweet Lilla, to love me. Corrado, retire. (*in a whisper.*) When we are alone, she may grow softer.

COR. I obey, my lord! (It will come to nothing.) [*aside.*]

LIL. Where are you going? a moment—

IL P. Mia cara non temete....

LIL. Lasciatemi partir: cosa volete?

IL P. Voglio farti felice!

LIL. E come mai?

IL P. Col darti la mia mano.

LIL. Io nacqui villanilla, e ad un villano  
Destinai di sposarmi.

IL P. Ingrata! io mi credea, che mel dicessi  
Per maggiormente accendermi.

LIL. Lubino....

IL P. Non t'arrossire.

LIL. E' il solo oggetto mio!

IL P. Ed egli?

LIL. Egli m'adora, e l'amo anch'io.

*Duetto.*

IL P. Tu l'ami e sol per lui?  
Nutri costante ardore  
Nel sen l'amante core  
Pace non sa trovar.

LIL. (Che ascolto ohimè—mio core,  
Perche mi batti in petto?  
La tema ed il sospetto  
Mi stanno a lacerar!)

LIL. Signor....

IL P. Non più l'intesi.

LIL. Oh ciel! che rio destino!

IL P. Tu brami sol Lubino,  
E sprezzi un tanto onor.

LIL. L'affetto....

IL P. Sei un ingrata!

LIL. E che ti feci?

IL P. Sconsigliata!

LIL. Da me che vuoi?

IL P. Il core.

*a 2.*

Numi non più rigore  
Muovetevi a pietà

PR. My beauty, don't be afraid.

LIL. Let me go. What are your commands?

PR. I wish to make you happy.

LIL. And how?

PR. By giving you my hand.

LIL. I was born a peasant, it is to a peasant that I must be wedded.

PR. Coquette, I believe you say all this only to raise your value.

LIL. Oh my Lubino!

PR. Do you not blush?

LIL. He is my only thought.

PR. And he!

LIL. He adores me; and I love him as ardently.

*Duet.*

PR. You love, and one, oh happy one!

Is shrin'd within that angel breast.

And all but he must be undone;

Hopeless in life, in death unblest.

LIL. Heart, heart be silent; trembler, hush.

Nor let one idle throb reveal,

Nor woman's tear, nor woman's blush,

The terrors at this hour I feel.

LIL. My lord!

PR. I listen no more.

LIL. What is to become of me?

PR. You think only of Lubino, you despise the honour I offer you.

LIL. If fondness.

PR. You are an ingrate.

LIL. Oh! what have I done to you?

PR. Inconsiderate being!—

LIL. What can you want of me?

PR. Your heart.

*Duet.*

Heaven! spare us,  
Be moved to pity,

Tiranno ingiusto amore  
 Quanto penar mi fà!  
 Ah si crudeli palpiti  
 Più non resiste l' alma  
 In van la dolce calma  
 Cerca l' afflitto cor.

LIL. Signor....  
 IL P. Mi lascia.  
 LIL. Ah dove?  
 IL P. Al mio dolore.  
 LIL. Ma pensa.  
 IL P. Ah che mi giova—  
 LIL. Vedrai....  
 IL P. Da te dipende.  
 LIL. Oh Dei che sento!

a 2.

Del miol feral tormento  
 Il fine qual sarà?  
 Se perdo il bel momento  
 Dì mia felicità.

### SCENA III.

*Corrado, poi Ghita.*

COR. Io spero, che la Ghita  
 Abbia dato l' assalto alla fortezza,  
 Bramo averne contezza,  
 Pria, che tornin gli sposi....  
 Io non sono senza speme,  
 Or ch'è ceda la Lilla a me sol preme  
 Vien Ghita....  
 Ricomporsi conviene,  
 Chi fingere non sà, non ha mai bene.  
 Ebben che v' è di nuovo?

Of what deep agonies  
Is not this love the cause!  
My heart heaves in wildness;  
My spirit is subdued;  
I look for gentler peace,  
I seek, but cannot find.

LIL. My promise!

PR. Leave me.

LIL. To what!

PR. To my own anguish.

LIL. But think—

PR. Ah, what can delight me?

LIL. I shall seek—

PR. It depends on you.

LIL. Oh, what do I hear!

*Duet.*

Oh what's the end  
Of torments wild as mine?  
Since such the hour I sought,  
And dreamed 'twas happiness.

SCENE III.

*Corrado.*

COR. I am in hopes Ghita has attempted the fortress for me. I want to see her before the men come back. I am not without hopes, that Lilla may yield. But I see Ghita. I must compose myself. A little dissimulation is quite anecessary in this world. Well, what news?

- GHI. Io non ho visto  
 Femmina più ostinata di costci  
 COR. Ma la catena?....  
 GHI. E' nulla.  
 COR. E l' oro?  
 GHI. Nulla affatto.  
 COR. Guarda, figliuola mia, che cervel matto!  
 Tu pero non stancarti,  
 Ghita mia, di adoprarti.  
 Donna sollecitata  
 E mezza guadagnata; parla, prega,  
 Prometti incoraggisci,  
 Instruisci, lusinga, dille ch' ella  
 E' (quasi mi scappò l' anima mia)  
 GHI. (Come si ringalluzza  
 Il vecchio malandrino) Ma signore....  
 Questa vostra premura....questo foco...  
 Ci mancherebbe poco  
 Ch' io credessi voi stesso  
 Di Lilla innamorato.  
 COR. Ah! che ti pare?  
 Amare un uom par mio? Corrado amare?

*Aria.*

Osserva questo crine,  
 Ch' e fatto omai d' argento,  
 Il curvo colio osserva,  
 Il passo, e l' andamento,  
 Che indebolisce, e snerva  
 Il peso dell' età.  
 Fui già d' amor seguace  
 Or son d' amor nemico,  
 Amo la bella pace,  
 E la tranquillità!



GHI. I never saw a more obstinate being.

COR. But the chain.

GHI. Of no earthly use.

COR. The money.

GHI. Of none, neither.

COR. My girl, have an eye on that madcap. You must not not grow tired. The woman that once lets herself be solicited, is half gained. Speak, beseech, stir up, flatter, tell her that she is—(am I going to betray myself)? *[aside]*

GHI. (How the old rogue capers? *(aside)* Why, my lord, all this warmth, this eagerness? You look as if you were in love with her yourself.

COR. Poh! peace, a man like me love Corrado love!

*Air.*

COR. See my forehead! pale and spare  
The lingering locks that wither there.  
Girl! the feeble step, the stoop,  
Are not made for passion's dupe.  
Girl! the winters there impressed  
Have chill'd the follies in my breast.  
Tho' faith! time was when I could wooe,  
Such white-teethed temptresses, as you,  
I know my years, that time is o'er.  
Ev'en you could scarcely tempt me more.

Conoscoi danni miei,  
 Si pazzo non sarei.  
 Dì por mai speme in femina  
 Che un vecchia amar non sà.  
 (Malandrina tu ridesti;  
 Eh lo so che tu sapresti  
 Diventar d' un orso amante  
 Per contanti, o per bontà. [Parte.

## SCENA V.

*Ghita sola.*

Questi signori in somma:  
 Credon coi lor quattrini  
 Di comprar tutto il mondo. Oh! se Lilla  
 Fosse men schizzinosa,  
 Vonei loro insegnar che una serrana  
 No fa la segretaria, o la mezzana.

## SCENE VI.

*Sala.*

*La Regina, Il Principe, e Corrado, indi Lisargo,  
 con Villani, Tita, e Ghita.*

LA R. E perche non vegg' io l' usata gioja  
 Prider sul volto dele' amato figlio?

IL P. Forse gli umori... il sangue...  
 Signora non saprei...

COR. (Ho son ben io)

IL P. Se voi mel permettete,  
 Huesta sera vorrei di Lilla e Ghita  
 Veder anch' io le nozze.

LA R. Andate o figlio,  
 Tra le gioie innocenti

Cunning devil, I see you sneer, [aside.  
 Round the world you're all the same;  
 You'd not scruple, man or bear,  
 Love, your trick, but gold your gain.  
 [Exit.

## SCENE V.

*Ghita solus.*

GH1. Those great gentlemen think that with their farthings they have the whole world at their mercy. Oh, if Lilla was not so scrupulous, I should give them a lesson about making me a confidant, a go-between.

## SCENE VI.

A grand Hall.

*The Queen, the Prince, Corrado, then Lisargo, Tito, Ghita, and Peasants.*

QU. Why don't I see the usual gaiety upon my son's countenance?

PR. Accidental humour, the blood. I can't tell.

COR. But I could. [aside.

PR. With your permission I would wish to see the peasant's marriage this evening.

QU. Go, my love, the innocent happiness of

Di quelle buone genti  
Ritornerà la calma al vostro seno.

IL. P. Grazie v'è rendo, io son contento appieno.  
[Parte.

LA R. Fra questi ameni colli,  
E rustici abituri  
A miei diporti avvezza  
Lontan d'ogni grandezza ognor mi sento  
L' alma lieta e serena, dal contento.

*Aria.*

Son Regina, e pur mi alletta  
Il piccaier della Campagna  
Qui nessuno mai si lagna  
Regna sol tranquillità  
Fra pastori e Villanelle  
Lungi noi dal fasto usato  
Oh che vivere beato  
Oh che bella libertà.

[Parte.

SCENA VI.

Il Principe, indi Ghita.

IL. P. Tiranno amor, perchè tu mi feristi  
Per la mia vaga Lilla; e non l'arrendi  
All' amor mio verace?

GHI. Ah perdoni Signore, io mi credea  
Trovar qui la Regina.

IL. P. Non importa [In atto di partir  
il P. la trattirene,

Appunto Ghita mia, resta un momento  
Vo chiederti un favae...

GHI. Oh! de' favoie  
Non s'usano fra noi.

IL. P. Una preghiera Almeno...

those good people may restore your spirits.

P. A thousand thanks. [Exit.

Q. Among these pleasant hills—rustic dwellings,  
—the sports to which I have been used, far from  
pomp, I feel my mind delightfully content at its  
ease.

*Air.*

Sweet spot! it is not for thy sky so blue,  
'Tis not for thy velvet green;  
That in yonder dale, I would rather dwell,  
Than be a jeweled queen.  
Oh 'tis not to stray, at breaking day,  
While thy dews are glistening still,  
And drink of the stream, like a silver gleam,  
'That floats down thy sunny hill.  
But who could gaze on those gentle rays,  
Who breathe that air of balm;  
But like a spell, feel o'er her steal,  
The heart's delicious calm?  
And sweeter to rest, by yon wood-dove's nest,  
On the heath or the blossom'd broom;  
Than sleepless to lie, under canopy,  
Strung round with gem and plume.

SCENE VI.

*The Prince. Ghita.*

P. Tyrant love, why have you maddened me for  
that euchanting Lilla, or why do you not give her  
to my true passion?

GH. Pardon me, my lord. I expected to have  
found the queen here. [She is about to retire.

P. It is no matter. Stay one moment, I have a  
favour to entreat

GH. Oh, my lord! favours from me!

P. But one prayer—

GHI. Oh questo motto meno, noi siam nate  
Solo per ubbedire.

IL. P. Dunque ascoltatemi un pò, lasciami dire.

*Duetto.*

Ghita cara, va da Lilla.  
Le dirai, che per lei moro;  
Che lei solo e' il mio tesoro,  
E che m' ami per pietà  
GHI. Non si scaldi; ei troppo foco  
Mio Signore mi perdoni  
Son le solite espressioni  
Dogli amanti già s'è sà.

IL. P. Son sincero—

GHI. Sara vero.

IL. P. Vanne dunque. . .

GHI. Vada lei.

IL. P. Ghita mia pensaci tu.

GHI. Io sol bado a fatti miei,  
Mio Signore e niente più.

IL. P. Ti farò de' gran regali.

GHI. Peggio, peggio affari tali  
Son d' offesa all' onestà.

IL. P. { (Questa bella contadina  
Quanto è furba, quanto e fina!  
Ah qual pena! qual affanno  
a 2. { Che tormento on Dio mi dà?)  
GHI. { (Si consuma, e si tapina  
Mi credeva innocentina  
Poveretto e nell' inganno  
Quanto ridere mi fà.)

[Partono.]

SCENA VII.

Tita solo.

Oh Poverette me! chi m' ha ceagato  
Con questa donna fare il matrimonio,

GH. That still less—we are born to obey you.

P. Then listen to me a moment.

*Duet.*

P. Tell her, dearest Ghita, tell,  
How I love, and pine, and weep;  
Till the sweet deceiver feel  
Stings as subtle, sighs as deep.

GH. Nay, my lord, was never lover  
But could talk of sigh and sting,  
Words smoothly spake, love quickly over.  
Smooth and swift as Cupid's wing.

P. I am in earnest.

GH. Perhaps.—

P. Go then—

GH. To her?—

P. My Ghita, remember—

GH. I am only lingering from my own affairs.

Is there nothing more?

P. You shall be nobly rewarded.

GH. Worse and worse. Those proposals are an  
offence to virtue.

*a 2*

P. This fair peasant, how dexterous, how subtle—  
oh what pain I suffer!

GH. He wastes away—he perishes! He took  
me for a simpleton. Poor fellow! what a mistake,  
I can't help laughing at him. *[Exit.*

SCENE VII.

*Tito alone.*

TI. Wretch that I am! what blindness drives me

Ch' è peggior del demonio  
 Temo certo che sia,  
 Se me la sposo ohime, la morte mia.

*Aria.*

Ad ascoltar già parmi  
 Di voce un suon lontano  
 Che invita ad ammazzarmi  
 Se moglie prendo già  
 Mariti sventurati  
 Non serve, che stupite  
 La voce che sentite  
 Per voi pur suonerà  
 Ma il suono più s' avvanza  
 Più cresce la paura  
 Malanni in abbondanza  
 Mi fan gridare ohimè  
 Di qui la moglie in furia  
 Di là strillanno i figli  
 Qui doglie là perigli  
 Già m' hanno rovinato  
 E allegra sta la moglie  
 A prendere del tè.  
 Oh donne donne femmine  
 Te mai ritorno a nascere  
 Più toste nasco un' asino  
 Che maritarmi più.

[*Parte.*

SCENA IX.

*Lilla, e Lubino.*

LIT. Possibile Lubino, che tu sempre,  
 Con queste gelosie vuoi tormentarmi.  
 LUB. E che? non ho ragione?



into this devilish matrimony? I am convinced that marriage will quickly send me out of the world.

*Air.*

I tremble, I tremble,  
In vain I'd dissemble.  
There's a sound in my ear  
Half warning, half jeer.  
'Tis like a knell ringing;  
An omen of swinging.  
Yet, by the Lord Harry,  
What tempts me to marry!  
What's compris'd in a wife?  
Brats, begging, and strife.  
Here, my housewifery dame,  
In a fuss or a flame;  
There, with brats litter'd o'er  
Chair, table, and floor.  
Here, a drum, there a rattle,  
Here, a scald, there a battle!  
'Twere better by half be a bull or an ass  
And feed at my ease tho' I fed upon grass:  
Nor wedded, nor tortured, nor husbands, nor  
wives,  
They can tumble alone, and live all their lives.

SCENE IX.

*Lilla and Lubino.*

LIL. How is it Lubino, that you will tease me with your suspicions?

LUB. How—it is not natural.—Have you not a prince for your lover?

- Il principe vedendo innamorato,  
Che fa tutti gli sforzi....
- LIT. In questo petto  
Regna Lubino solo, e tu m' offendi,  
Se di me non ti fidi.
- LUB. Ad un' amante  
Una paglia rassembra, che sia un trave,  
E un trave una montagna;  
Chi ama tutto teme, e ognor si lagna.
- LIT. Ora sei persuaso?
- LUB. Sì; ti credo;  
Se mi tradisci poi,  
Sarà peggio per te, perchè ti lascio,  
E me ne prendo un' altra.
- LIT. Lubino mio diletto in me riposa.  
Ti giuro, che sarò tua fida sposa.

*Aria.*

Ah serena è già quest'alma  
Dolce calma io sento in petto,  
Io non reggo al mio diletto  
E cessato il mio timor.  
Trasportare, oh Dio mi sento!  
Dalla gioja, e dal contento  
E mi brilla in seno il cor.  
Ah si vada alfin contenta  
A goder d' un dolce amore,  
Sempre fide è questo core  
All' amato mio tesor.

[Parte.

SCENA VIII.

*Il Principe, Corrado, Lilla e Ghita.*

- ILP. Eccola : al bujo ancora  
Riconosce il mio core il suo tesoro,  
Avviciniamci a lei;  
Non Ammettono indugi i voti miei.
- COR. Lasclate fare a nie.  
(Questi giovani Amanti han sempre fretta  
Il vecchio che sa più, soffre, ed aspetta

LIL. This bosom knows but one sovereign, its  
Lubino. Your doubts offend it.

LUB. Ah, to love, trifles magnify themselves,  
He who loves, fears; he who fears, must tremble.

LIL. Yet, rely upon me.

LUB. I will. But if you betray me, you shall  
deeply lament it. You shall not betray this heart  
again.

LIL. Confide in me, I swear, I will be faithful.

*Air.*

Serenity and peace, reign in my breast;  
Tranquillity and calmness have taken  
Possession of my soul, and have for  
Ever chased away, all fear and  
Suspicion.—I fly to enjoy the sweets  
Of my constant affection, and the beloved  
Society of my only treasure,

[*Exit.*

## SCENE X.

*The Prince, Corado, Lilla and Ghita.*

PR. There she is, my heart instantly recognizes  
its treasure. Come nearer; no, we must delay our  
hopes no longer.

COR. Let me manage (those young fellows are  
always in such a hurry. We who are a little older  
have patience, and watch the opportunity. [*aside*

- LIL. Ghita mia ritiriamci,  
La Notte si fa scura.
- GHI. E di cosa haipaura? ai nostri tempi  
Non si ruban più donne.
- LIL. E che so io?  
Con questo tuo bizzarro principino
- COR. (He seco la cognata) [al prin.
- ILP. (Non serve: è nostra amica)
- LIL. Cosa hai detto? [a Ghita
- GHI. Io non ho detto nulla.
- LIL. E chi ha parlate?
- COR. (Non r' accostate tanto)
- ILP. (Impaziente amor spronail miò passo)
- LIL. Ahi! [Grida
- GHI. Cos' è, cos' è nato [con paura
- LIL. Son uomini, non vedi?
- GHI. Tanto meglio;  
Male se fosser donne.
- Il principe alterando la voce, e nascondendosi col mantello Corrado fa lo stesso.*
- ILP. Lilla.
- COR. Ghita.
- LIL. Questi mi par Lubino.
- GHI. E questi Tita.
- COR. (Secondiamo l' equivoco)
- GHI. Son essi senza fallo [Piano a Lilla  
Sposo mio. [a Cor. abbracciandolo
- LIL. Mio Lubin! [al Prin. abbracciandolo
- GHI. Parla.
- LIL. Non ti Nascondere

a 2.

Ah tu segui furbetto a non rispondermi.

Sestetto.

- LIL. GHI. Dammi la cara mano,  
Abbracciami mio Cor.  
Tu sé il mio dolce amor.  
Non mi rispondi?

LIL. Dear Ghita, let us return, it grows dark.

GHI. Of what upon earth are you afraid? The times are past when they used to run away with women.

LIL. What can I tell; but that mad little prince of yours.

COR. She has her friend with her [*aside to the prince*

PRI. No matter she is my friend too [*aside*

LIL. What was that you said? [*to Ghita*

GHI. I?—nothing.

LIL. Who spoke then?

COR. (Stop, don't go so near.) [*aside*

PRI. Love, impatient love, forces me on. [*aside*

LIL. See—see there [*loudly*

GHI. What's the matter? [*alarmed*

LIL. Men.—Don't you see them!

GHI. Then, so much the better, I am afraid of nothing but women.

[*The prince conceals his voice, and draws his cloak round him, Corado does the same.*

PRI. Lilla!

COR. Ghita!

PRI. Is not that Lubino.

GHI. I'd be sworn there's Tito.

COR. (Let's us take them at their word) [*arrive*

GHI. (They are the very ones, without doubt.)

[*to Lilla*

My dear husband! [*embracing Cor.*

LIL. My Lubino [*embracing the prince*

GHI. Come.—Speak!

LIL. Why, hide yourself?

Both. Ah, you are playing tricks, you won't answer.

*Sestett!*

GHI. LIL. Give me your dear hand,

Here's my heart.

You know my true fondness.

Why will you not answer me?

a 2.

ILP. { Son  
COR. { E dè begli orchi tuoi  
Il fido adorator ;  
Un Misero che muor.  
Se nol secondi.

LIL. GHI. Cieli ? questi el' infante.

ILP. Non mi fuggir mio bene :

a 2.

ILP. COR. { Conforto alle mie Pene  
sue  
Io  
Ei sper o sol da te.

LIL. GHI. { Ah se Lubino  
mai Tita or viene  
Che mai sara di me ?  
Mi par di sentir gente

TIT. LUB. Lilla!

Ghita.

LIL. GHI. (Gli sposi oh Dei)

Son qui ben mio [*lasciano il Principe  
e Corrado, e s' accostano ai loro sposi*]

LUB. TIT. Qui sei,

E seco ancor chi v' è ?

LIL. GHI. Son questi contadini.

Che tornan dal lavoro.

[*Il Prin. e Corrados' allontanano*]

TIT. LUB. E a voi così Vicino

Si uniti a voi perchè ?

ILP. CA. Mettiamoci in disparte,

E stiamo ad osservar.

[*si ritirano*]

LIL. GHI. Sai che te solo adoro,

Di me non dubitar.

TIT. LUB. Barbare gelosie,

Le purc giojè mie

Cessate di turbar.

a 2.

Ah se m' inganna Lilla  
Ghita

PRI. COR. The worshipper of your beauty,  
 Must be happy if you return,  
 But must die if you reject his Love.

LIL. GHI. Heavens ! The infant !—

PRI. Why not favour me, my delight !

PRI. COR. Console the anguish of a heart that  
 feels only for you.

LIL. GHI. Ah, if our husbands come ; what  
 must they think of us ? But there are steps !—

TI. LUB. Lilla ! Ghita !

LIL. GHI. Our husbands.—Oh, Heavens. We  
 are here. *[leaving the prince and Cor.]*

TI. LUB. But who are these men with you ?

LIL. GHI. Peasants returning from the field.

*[the prince and Cor. withdraw.]*

TI. LUB. But then, so close with you !

PRI. Let us go aside, and see what happens *[aside]*

LUB. GHI. You know that we love you alone.  
 Can you doubt us !

TI. LUB. Hateful jealousy, you must not now  
 come to distress our pure happiness.

L' idolo del cor mio  
 Di eh si deve, oh Dio  
 Un' Anjma fidar  
 ILP. COR. Ah nel momento istessar  
 In cui spec<sup>ai</sup><sub>o</sub> ristoro,  
 Per sempre il<sup>mio</sup><sub>suo</sub> tesoro  
 Io vedomi involar.  
 [*Le quattrin spor partono*]

## SCENA IX.

*Il Principe Solo.*

Qual incontro fatale!  
 Infelice son io.  
 Senza l' idolo mio!  
 Ma con intrepidezza  
 Assalirò di nuovo la fortezza.

*Aria.*

Nel regno dell' Amore  
 Sconvolgerò gli Dei  
 Per acquis tar colei  
 Che delirar mi' fa  
 E allor fra bei diletti  
 Del più costante ardore  
 L' innamorato core  
 Da gioja brillera.

*[Parte.]*

## SCENA X.

*Lubino, solo ; poi Ghita, Lilla e Tita.*

LUB. Quanto è facile il core  
 A creder quel che brama ! io credoadessa  
 La mia Lilla innocente.



Ah, if you deceive, idol of my heart, in whom  
can it ever have confidence !

PRI. COR. See—in the very moment hope was  
returning, treasure's torn from me for ever.

*[all go out but the prince.]*

## SCENE IX.

*The Prince alone.*

What an unhappy rencounter. I am miserable  
without her possession. But I will be bold, and  
once more try the fortress.

*Air.*

Oh ! what pow'r can check the heart,  
Once with fatal passion flaming ?  
Not tho' o'er it lightnings dart—  
Not tho' round it steel is gleaming.

But oh, what joy when nobly won,  
Its treasure to that heart is given :—  
Pride, birth abjur'd, for that bright one—  
Earth well forgot in sight of heaven.

*[Exit.]*

## SCENE X.

*Lub. then Ghi. Lil. and Tito.*

LUB. How easily the heart believes what it  
wishes to believe ! I now could swear to Lilla's  
innocence.

GHI. La lan, la lan, la la.  
 Chi ha voglia di mangiar venga un po qua.  
 Via Tita non far smorfie.  
*[Traendolo per un braccio con una mano e coll' altra portando un altro piatto.]*

LIL. Vieni Lubino mio,  
 Che vogliam mangiar bene :

LUB. Quando una donna chiama, andar conviene.

LIL. Come? e scordar dovrei....  
 Ora ceniamo, parleremo poi.

GHI. Lascialo stare, mangeremo noi.

TIT. E dopo quel ch' ai fatto osi parlare?

GHI. Via caro matto, ho fatto per schezzare.  
 Tu sai ch' io ti vo ben....ma tanto tanto....  
 Tita guardami caro.

TIT. (Bricconcella!)

LUB. Su via la pace e fatto.

LIL. Evviva, evviva, evviva!

TIT. Pace?

GHI. Pace?

LIL. Abbracciatevi....ancor: cosi mi piace,  
 Seggiamo via *[siedono.]*

LUB. Chi trincia?

GHI. Trincio io

LIL. Noi Mangerem

TIT. Che suono e questo?

*[si sente un suono di chitarra.]*

LUB. Diasolo!

LIL. (Misera me, qualche altro imbroglio)

*[Mangiano: Lubino s'alza in piedi e ascolta attentamente.]*

Mangia Lubino mio.

TIT. Ma questo suono...

GHI. E suono di chitarre.

TIT. E chi la sera delle vostre nozze  
 Viene qui per suonare la chitarra?

GHI. Tu sai che i gran signori  
 Han sempre alle lor mense i suonatori.

LUB. Chi diamine esse può?

GHI. La, La, La. Whoever wishes to eat his supper, let him come with me Tito—in the woods again.

*[She pulls him by the arm.]*

LIL. Come my Lubina, ours will be a happy supper.

LUB. Oh, when a fair lady invites, we must yield.

LIL. Come—we will sup first, speak after.

GHI. Well, let him stay, we can sup by ourselves.

TIT. And after what has happened, how can you take—

GHI. Oh you stupid fellow! Why it was only a trick of my own. Nay, you know how you—Come now, look straight in my eyes.

TIT. You little rogue.—

LUB. Well—well. Let it be peace.

LIL. Viva, viva.

TIT. GHI. Peace, peace.

LIL. My love—one kiss—one more! Oh, I am so happy! Come sit down. *[They sit.]*

LUB. Who takes the head.

GHI. I, to be sure.

LIL. Very well; we'll eat. *[A guitar is heard.]*

TIT. What sound's that?

LUB. The devil!

LIL. How unfortunate! Here will be another quarrel. *(They eat, Lub. starts up and listens.)* My Lubina, eat.

TIT. But what sound is that?

GHI. It seems to me like a guitar.

TIT. And who comes to play his guitar on our wedding night.

GHI. You know that great people always have music at table.

LUB. Who the devil can it be?

- LIL. Sarau serrani,  
Che van girando per pigliare il fresco.  
LUB. Questo non è suonar contadinesco.

[*Il principe cantando di fuori.*]

- IL PR. Non farmi più languire, o vita mia  
Lasciami un pò veder quel viso bello.  
Se ti vien voglia di sasser ch' io sia  
Guardati in mezzo al cor, ch' io vivo in quello.

LUB. Udisti?

TIT. E che? son sordo?

LUB. Son serrani anche questi? [*A Lilla.*]

LIL. Oh Dei! mi paroe,  
La voce dell' infante [*Piano a Ghita.*]

TIT. Che musica gallante!  
E' per te?

GHI. Per me no.

LUB. Per te? [*A Lilla.*]

LIL. Neppur.

TIT. }  
LUB. } Dunque per chi.

GHI. }  
LIL. } Nol so.

LUB. Ci mancherebbe poco....

TIT. Zitto, mi' par che ricominci il gioco

IL P. Ho visto ai pianti miei spezzarsi i sossi  
E pianger l' ance ho visto, ai pianti miei

Tu che senza pietà niorir mi lasci

Più de' sassi e dell' aure ingrata sei.

Più de' e dell' aure ingrata sei.

TIT. Brave!

LUB. Va ben.

GHI. Qual colpa abbiamo noi?....

[*Si sentè a gittar un sasso o due nel balcone.*]

LUB. De' sassi nel balcon?

LIL. Saranno forse spiriti?

LUB. Spiriti è vero?

Io credo che sian corpi, e corpi grossi

LIL. Doubtless, some of the peasants enjoying the coolness of the evening.

LUB. That does not sound like peasant's playing.

[*The prince sings without.*

*Air.*

PR. Lady of love, we've wander'd far,  
Pilgrims through the wide world straying;  
Watch'd by many a midnight star  
By many a mountain shrine been praying,  
But ne'er at colder, lovelier shrine,  
Lady sweet! we've knelt than thine!"

LUB. You hear that?

TIT. Do you think me deaf?

LUB. Are those your peasants? [To Lilla.

LIL. Saints! but it is the prince's voice.

[*aside to Ghita.*

TIT. What gallant music! Is it for you Ma'am?

[To Ghita.

GHI. For me! no.—

LUB. For you, perhaps.

LIL. For me! neither.

TIT. LUB. For whom then?

GHI. LIL. We don't know!

LUB. I could almost—

TIT. Hush—I hear the sport beginning again.

*Air.*

We've seen the Desert's wildest stone  
Weep with the tears our eyes were streaming;  
We've seen the Star that o'er it shone,  
Cloud our sighs its forehead beaming.  
But brighter, sterner, colder far  
That eye than rock, or gale, or star.

TIT. Bravo!

LUB. Capital!

GHI. What fault is this, of ours?

[*A stone is thrown at the balcony.*

LUB. Stones at the window too—

LIL. Perhaps it is spirits!—

LUB. Spirits to be sure!—Aye spirits with bodies as large as life I'll engage.

TIT. Corpo di farfarello! attendi, attendi.  
*[Tito s' alza infuriato; va a prender due cappe, due spade, ne da uno a Lubino.]*

LIL. Ché diavol farà?

TIT. Hai cor?

LUB. Chieder mel puoi?

TIT. Adunque prendi.  
 Capisci?

LUB. Andiam, capisco.

LIL. } Dove Andate?

GHI. }

LUB. A salvare l' onore.

TIT. O a perdere coll' onor anche la vita.

*[Partono.]*

## SCENA XII.

*Ghita, Lilla : indi poi Corrado il suo seguito poi in fine Lubino.*

LIL. E' appena sor l' alba

GHI. Che importa?

LIL. Se vien qualcun?...

GHI. Chi vuoi che venga! l' orso?

COR. E se venisse io vi darei soccorso.

LIL. Cieli!

GHI. Cos è!

LIL. Ghit....patite, o ch' io....

*[A Cor.]*

COR. Nor temer bella Lilla, io son qui solo

Per facti felice.

Ma l' infante nò.

Io t' amo, e t' amerò.

LIL. Ed' io v' odio e detesto.

COR. E l' amor mio di rifiutare ardisci?

Animo si rapisca.

*[Escono d' aguato alcuni sgherri.]*

LIL. Indietro iniqui,

O di mia mano l' assassino uccidi.

*[Caccia mano à la spada: Ghita fa lo stesso contro Corrado.]*

TIT. Fire and furies !

[*Tito springs up, he takes a sword, and gives one to Lubino.*]

LIL. What shall be done !—

TIT. Have you courage ? [To Lub.

LUB. Can you ask me !

TIT. Then take this, take it—

LUB. Come—quick—

LIL. GHI. Where are you going ?

LUB. To save our honour.

TIT. To save our honour, or to lose our lives  
with it. [Exeunt.

## SCENE XII.

LUB. Well ! here is a conclusion, and now we are alone.

GHI. No matter.

LIL. Some one comes.

GHI. I don't care who !—The bear !—

COR. (*enters*) And whoever comes, I am here to defend you.

LIL. Heavens !

GHI. What now !

LIL. Ghita, fly. O that I could— [To Cor.

COR. Never fear my beauty. I was made for your happiness. The prince is not fit for it ; it is I who love you.

LIL. I hate, I abhor you.

COR. And you actually refuse my love. Have some sense.

LIL. Away villain, or this hand—

[*She seizes a sword, Ghita does the same*]

GHI. Lilla, son qua ancor io.

LUB. Che veggio, oh Dei;

COR. Eh niente....bagattelle....

( Scherzetti della Lilla; addio mie belle.

[Parte.

## SCENA XIV.

*Lubino, Lilla, e Ghita.*

LUB. Cosa ascolto? che veggio?  
Ei mi lascia così? che creder degg' io?

LIL. Da questo atto, Lubino,  
A conoscermi apprendi.

LUB. Ah! chi io mi sento  
Lacerar dai sospetti.

GHI. Qui non spira buon vento:  
Sarà meglio ch' io vada incontro a Tita.  
[Parte.

LIL. Non dubitar mia vita,  
Ma fidati di me.

LUB. Sei troppo bella.

LIL. Ma lo son per te sol.

LUB. Lilla....

LIL. Che brami?

LUB. Chi e l' innamorato?  
Il Principe, o Corrado?

LIL. Sia pur chi vuol, piu assai di tutto il mondo  
Io stimo il mio Lubin, e m' è piu caro.  
Un tuo sospir, una parola, un guardo  
Che una corona: un trono:  
Non mel credi; idolo mio? non sai chi sono.

*Duetto.*

LIL. Pace, caro mio sposo.

LUB. Pace, mio dolce amor

LIL. Non sarai più geloso?

LUB. No, nolsacò mio cor.

LIL. Mi vorrai sempre...



GHI. Lilla, I am at your side.

LUB. (*entering*). What do I see!—

COR. Eh! nothing—nonsense. Tricks of Lilla.  
Goodbye, my beauty.

[*Exit.*]

#### SCENE XIV.

*Lubina, Lilla, and Ghita.*

LUB. What do I hear—what do I see! What am I to believe!

LIL. From this act, Lubino, learn to know me.

LUB. Ah how I am haunted with suspicions.

GHI. The world is not too smooth here—I'll go and look for Tito.

[*Exit.*]

LIL. Now have no more suspicions, my love. confide in me.

LUB. You are too lovely.

LIL. Ah, if I am, it is only for you.

LUB. Lilla!

LIL. Ask what you please.

LUB. Who was the serenader? The prince, or Corrado.

LIL. Hush, hush, though peer or prince had sought my love, 'tis thine;—thy glance, thy thought, nay dearer far thy simplest tone of fondness, than the proudest throne. Come, take this kiss, my pledge to prove what can be felt—forgiven by love!

#### *Duet.*

LIL. Be at peace, my husband!

LUB. My love!

LIL. You will be no more jealous.

LUB. Never—never.

LIL. You will always think of me with—

LUB. Bene.  
 LIL. Mi sarai sempre....  
 LUB. Amante.  
 LIL. Son la tua sola...  
 LUB. Speme.  
 LIL. Ti serberai...  
 LUB. Costante.

a 2.

Vieni tra i lacci miei,  
 Stringimi o caro ben :  
 L' anima mia tu sei  
 Ti vo morir nel sen.

LUB. Dammi quella manina  
 LIL. Si si mio bel diletto.  
 LUB. Toccami il cor carina  
 LIL. Come ti balga in petto !  
 LUB. Mi vorrai sempre...  
 LIL. Bene.  
 LUB. Mi sarai sempre...  
 LIL. Amante.  
 LUB. Son la tua sola...  
 LIL. Speme..  
 LUB. Ti serberai...  
 LIL. Costante.

a 2.

Vieni tra i lacci miei, &c. [Partono.

#### SCENA XIV.

*Tita solo.*

Lubin di nuovo, e ritornato in pace  
 Ma non sa il poveretto cosa ho scoperto.

LUB. The truest fondness.  
 LIL. You will be to the last—  
 LUB. In love.  
 LIL. I shall be your only—  
 LUB. Hope.  
 LIL. I shall always find you—  
 LUB. Faithful.

*Duet.*

Here, the charm of law is wound;  
 Here the bond of faith is bound.  
 Bond that time, nor death can sever,  
 Seal'd by Heav'n, and seal'd for ever.

LUB. Your hand—your hand!  
 LIL. There my love.  
 LUB. Press it to my heart.  
 LIL. How it beats!  
 LUB. You will always think of me with—  
 LIL. The truest fondness.  
 LUB. You will be to the last—  
 LIL. In love.  
 LUB. I shall be your only—  
 LIL. Hope.  
 LUB. I shall always find you—  
 LIL. Faithful.

*Duet.*

Now the charm, &c.

*Exeunt.*

SCENA XIV.

*Tito alone.*

TIT. So Lubino has made up every thing again!  
 Little the unlucky fellow knows what I have just

Questa borza, e questa catena,  
 In tasca a Ghita, io trovar.  
 Ah qui vi son, de' guai.  
 Volo trovar Lubino, e insiem con lui,  
 Della Regina per sì trista cagione,  
 A chiedere men vò, soddisfazione.

## SCENA XV.

*Bosco.*

*Lisargo, Coro, poi la Regina.*

LIS. Su su cacciatori  
 I cori destate ;  
 Suonate quel corno  
 La caccia annunciate,  
 Più lucido giorno  
 Sperar non si può.  
 Il cielo e la terra  
 Secondi i diletti  
 Di leiche gli affetti  
 D' ognun meritò.

*Coro.*

LA. R. Son pronta, o vassalli  
 Per monti, per valli,  
 Le fiere una volta  
 Vo' ancora inseguir

found out. This purse, and this chain, which I found in Ghita's bag; there is food for trouble here still. I will find Lubino, and go with him to the palace, to try if I cannot find justice there at least.

## SCENE XV.

A Wood.

*Lisargo, Chorus, then the Queen.*

LIS. Wind merry hunters, wind the horn;  
 Broad the glorious day is gleaming.  
 Lost in gold the blush of morn;  
 Far and deep the rays are streaming.  
 Make the rousers of the deer,  
 Fast his dewy brace is breaking,  
 Sad the hounds and hunters cheer,  
 His mountain haunt in noon-day seeking.  
 Up gallants, up! for never horn  
 Wake wood or wold on lovelier morn;  
 Up gallants, up, for like it's ray,  
 Our queen shall lead your sports to-day.

Chorus ! up gallants up.

QU. Yes, once again, my hunters good,  
 We vault the hill, we stem the flood,  
 Yes, once again, with shaft and spear,  
 On the dark boar our coursers bear,  
 With check and bound, and fiery tilt,  
 And plunging blade and glancing hilt,  
 Until his hated gore he spilt,  
 When keen the spur, and loose the rein,  
 As like clouds we sweep the plain.

Di lepri, di cervi  
 Seguiamo la traccia  
 Ma dopo la caccia  
 Io debbo partir.

*Coro.*

Il cielo, e la terra, &c.

# SCENA XVI.

*Il Principe, e Corrado.*

ILP. Ca. Il segno usitato,  
 De' cani. il latrato,  
 A voi gran Regina.  
 M' ha fatto volar.  
 A nuovo periglio  
 Un tenero figlio  
 Non deve più sola.  
 La madre lasciar.  
 LA. R. L' offerta gradisco  
 Compagni accetto.  
 Maggiore il diletto.  
 Con voi mi sarà.  
 TUTTI. Allegri su andiamo.  
 Con sua maestà.

*[Vanno per partire, ma sono arrestati  
 da Tita, e Lubino.]*

# SCENA XVII.

*Tita, Lubino, e detti.*

|      |   |                                                      |
|------|---|------------------------------------------------------|
|      | { | Compatite, o gran Regina,                            |
|      |   | Se nell' ora matutina                                |
| TIT. |   | Vi veniamo a disturbar.                              |
| LUB. |   | La Padrona siete voi                                 |
|      |   | Si sa ben da tutti noi,<br>E con voi vogliam parlar. |

Then up the mountains, giddy height,  
 Rushing like a burst of light,  
~~Then down the dingle deep and narrow,~~  
 Swift and straight as Indian arrow ;  
 Till shrieking hawk and laying hound  
 The covert of the wolf have found ;  
 Till the arrow from your bow  
 Has quivered in the mountain roe.  
 Thence returning—hill and dell,  
 Sparkling cliff, and Sylvan cell,  
 And all share a fond farewell.

## SCENE XVI.

*The Prince, Corrado, and the Farmer.*

PR. The sound of the chaise have made me fly  
 back to you, my mother and queen, your son cannot  
 suffer you again to meet its dangers alone.

QU. The pleasures of the day will be heightened  
 by your sharing them.

*All.* We always follow our queen with delight.

*As they move, Tito and Lubino come in.*

## SCENE XVII.

TIT. LUB. Forgive us gracious queen if at this  
 hour we come to trouble your majesty. But you  
 have always been our protectress, and now we im-  
 plore you to hear us.

LA. R. Su chiedete, che volete ?

Tutto lice a voi sperai.

*Il principe, Lisargo, Corrado.*  
 Quei villani disgraziati  
 Cosa mai verranno a far ?

LUB. Questa borza....parla Tita....

TIT. S' è trovata in mano a Ghita.

LA. R. Una borsa d' oro piena !

E di più questa catena.

[*La Regina prende in Mano la catena, e la borsa*

TIT. E si vuole...

LUB. Si pretende...

a 2.

Che un Signor che qui c' intende,

Lilla, o Ghita, Ghita, o Lilla

Di, sedui così tentò.

LA. R. Chi è l' iniquo ?

IL. P. Non scoprirmi.

COR. Io non certo

LIS. Nemmen io.

COR. Ah signora, il fallo é mio.

E la pena pagherò.

LA. R. Chi ? Corrado ? cosa sento ?

LUB. { Ed in oltre ebbe ardimento

TIT. { Di venir con gente armata.

Per rapire un a di lor.

LA. R. Temerario ! coti rei

De' miei cenni executor.

a 5

SIL. TIT. Vendicato in un momento

Noi vedremo il nostro amor.

(*Lisargo Il Principe, Corrado.*)

Qualche mal per lui pavento,  
 me

Emi batte in seno il cor.

LA. R. Ah vanne togliti

Dal mio cospetto,



QU. What is your prayer? You shall have justice.

PRINCE,  
LISARGO, } Those scoundrel peasants, what  
CORRADO. } are they going to do?

LUB. This purse!—Speak Tito!

TI. Was found in Ghita's possession.

QU. This purse full of gold, and besides—this chain? (*She looks at them*).

TI. LUB. And intended—

a 2.

By some great lord about your majesty, for the ruin of either Lilla or Ghita.

QU. Where is the culprit?

PR. You wont discover—(*to Cq*—)

Co. Rely upon me.

Lis. Nor I—

Co. Your majesty the fault was mine. I am ready to make atonement.

QU. What!—Corrado!

LUB. TI. And besides they had the wickedness to come with an armed band to carry off their prey.

QU. Wretch—is it thus you obey my orders?

a 5

TI. LUB. Our injuries will be then instantly avenged.

Lis. I tremble for some hidden effort of her resentment. How my heart palpitates.

E leva l'ordine  
 Che t'orna il petto :  
 No Cavaliere  
 Tu non nascesti,  
 Il tuo dovere  
 Meglio sapresti  
 Fuor della spagna  
 Subito va.

(*Getta a terra con disprezzo la borso, e la catena.*)

IL P. Il miserabile  
 Per me s' accusa  
 Vorrei diffenderlo  
 Mi fa piccà.

COR. Ma di defendermi  
 Strada non v' hà.

a 3.

{ LA REG. Vada l'ingrato  
 TITA E senta il peso  
 LUB. D' un attentato  
 Che par non ha.

[*Corrado parte.*]

### SCENA ULTIMA.

I suddetti, Lilla, e Ghita.

*Due Villanelle portano fuori due sedie ornate di fiori, e le offiano alla Reg. ed al Principe.*

CORO.

Viva, viva la Regina  
 Che ripara il nostro onor!  
 Ogni sera, ogni mattina  
 Loderemo il suo valor  
 Tu la stella mattatina  
 Tu sei solo il nostro amor.

a 4.

LA R. LIS. Lilla, e Ghita sono quelle;  
 TITA IL P. Che avvena, che beltà?

Q. Criminal old man! leave my presence. Take off the star from your breast: You have not the heart of a knight within you. You should have known your duty. Instantly leave Spain.

*(He throws down the purse and chain.)*

PR. Unhappy man, he makes himself guilty for me. Can I not still rescue him?

Co. It is beyond all hope.

Q. TR. LUB. Let the slave go forth and feel the effects of his unexampled guilt.

[Co. *exit*.

## SCENE THE LAST.

LILLA—GHITA. *The farmer. Two village girls bringing two seats wreathed with flowers, and present them to the queen and prince.*

## CHORUS.

Long live the queen, the guardian of our honour.  
At evening, at morning, she shall be our song and our praise.

LIS. This is Lilla--this Ghita.

TIT. P. What grace,—what beauty!

- LA R. Che volete, spose belle?  
Dite pur venite quà.
- GHI. LIL. Di rispetto un gran omaggio  
Vi vogliamo tributar.  
Buona caccia, e buon biaggio  
Vi veniamo ad augurar.  
E a pregarir, se potete  
Di tornacci a consolar
- LA R. Che gentil improvvisata!  
Perchè mai partir degg'io.
- IL P. Cor. { Ah, che ognor al quando mio  
                  { Più vezzosa Lilla par!
- LIL. GHI. Or ancora al figlio vostro  
Due parole vogliam dir  
Voi pur siete il Signor nostro  
Ci potete già capir.  
Date; date qui la mano  
E scusate il nostro ardir.

[Cacciano la mano al principe.

- IL P. { Ah ch' io già più non resisto  
COR. { Già mi sento intencir
- LA R. Vi ringrazio
- IL P. Vi son grato.

[bacciano la Lilla e la Ghita.

a 2

- E cacciar anch'io vi vò.
- TIT. LUB. Va ben tutto, ma quel baccio  
Approvar io non lo sò.
- LIL. GHI. Giacche siete sì cortese  
Maestà pria d'andar via  
Un balletti dal pae se  
Non vi spiaccia d' accettar

a 3.

- IL PR. { Si carissime, ballate  
LA R. { So vi guarda con piaccier  
LIS. { Giovinette più garbate.

Q. Lovely brides! what can you wish of me?

GHI. L. We come to offer you a tribute of our deep respect. To wish you a good chase, and a happy journey, and to pray you to return and delight us again.

Q. What unexpected elegance! Why must I ever leave you!

PR. Ah, how much lovelier they always grow on my eyes!

L. GHI. Now may we be permitted to say but two words to my lord the Infant, we honour you as becomes us, you have now known what we are. We entreat to be allowed to kiss your hand; if you will forgive such presumption.

*[They kiss his hand.]*

Q. It is permitted.

PR. Oh how I thank you. May I not entreat a kiss in turn.

*[Kisses them.]*

TI. LUB. Excellent! I dont, however, like so much kissing.

L. GHI. Since your majesty is so condescending, will you deign to be present at one of our peasant's dances.

a 3.

PR. Yes lovely girl, we will wait for your

QU. dance. Handsomer creatures are no where

Lis. to be found.

- LUB. TIT.** Non si danno in verità  
No, due spose più garbate  
Non si danno in verita.
- IL PR.** (Son per me tante stoccate  
Tutto quel che Lilla fa.)  
La chitarra su ripiglia
- GHI.** E una bella seghi diglia  
Suona o Lilla io ballerò
- LIS.** Quando l' alba nascente  
Scopre il viso bel.  
Col suo raggio lucente  
Orna terra e ciel.  
Ma se il sole nel mare  
Verso sera vâ.  
Terra, e ciel languir pace  
Privo di beltà.

*Tutti.*

Come balla! come canta!  
Brave, brave, in verità.

- LIL.** La chitarra or tu ripiglia  
Suona, o Ghita, io ballerà.
- GHI.** Finchè l' alma Isabella,  
Fea noi terme amor.  
Lieto rise per quella  
Dei serrani il cor.  
Or che noi la perdiamo.  
Tutto se ne va.  
Ma una speme serbiamo  
Che ritornerà.

*Tutti.*

Come balla, &c.

**TIT. LUB.** No there are not two lovelier brides  
in all Spain.

**PR.** Your every new charm of Lilla is torture  
[*aside.*]

**GH.** Lilla, take the guitar, play me your best  
sequidilla, and I will dance.

*Sequidilla.*

Who has the morning seen  
Wake on the billow,  
Where wreathes its margin green  
Myrtle and willow;  
Purple and crimson bright  
Heading the mountain;  
Tinted with silver light  
Forest and fountain.

But loved the dawn?

Who that sweet splendor seen  
On the surge fading;  
Fountain and forest screen  
In twilight shading;  
Hues of the sunny cloud  
One by one dying  
Mists on the mountain bow'd  
Winds of night sighing;

But mourns the eve?

**ALL.** What dancing, what a voice; admirable!

**LIL.** Now Ghita, do you take the guitar, and I  
will dance.

*Sequidilla,*

**GH.** Wake you now my light guitar  
To our more than morning star,  
To the queen, whose smile of light  
Makes our dawn, whose absence—night.  
No, since lovely Isabel  
Has deigned among our vales to dwell,

**LA R.** Basta o miei cari; co più non posso  
 Trattenermi fra voi. Ma però meco  
 Grata memoria reco  
 Dell' onestà, dei bei vostri costumi  
 Addio....addio !...v' abbiano in guardia  
 I numi.

*Tutti.*

Brilli pur in sì bel giorno  
 L' Allegria de nostri cor :  
 Torni ognuno al suo soggiorno ,  
 Tra la gioja, e il buon umor.  
 E dia loco al bel contento  
 Il tormento, ed il timor.

**FINE DEL DRAMMA.**

REGISTRATO

08663



Deign'd to leave her dazzling crown  
 For forest wild, and heathy down,  
 Stooping from her height to know,  
 What hearts in peasant breasts may glow,  
 Oh ! let thy richest, sweetest swell,  
 While she stays, our raptures tell.  
 Oh ! let its saddest, dying tone,  
 Tell our sorrows when she's gone.

ALL. How she dances, how she sings !

QU. Enough my friends. I cannot remain  
 longer among you. But I shall always remember  
 your innocent habits, and your virtues. Farewell,  
 may the saints protect you.

*All.*

Peasants' dance the sun away,  
 This is first love's holiday.  
 Comes the night when day is o'er,  
 Night as never came before.  
 Pains forgotten, quarrels past,  
 Sweeten but the cup at last.

*END OF THE OPERA.*

